



**WAND- UND DECKENSCHLEIFER PWDS 920 A1**  
**DRYWALL SANDER PWDS 920 A1**  
**PONCEUSE MURS ET PLAFONDS PWDS 920 A1**

(DE) (AT) (CH)

**WAND- UND DECKENSCHLEIFER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

**PONCEUSE MURS ET PLAFONDS**

Consignes d'utilisation et de sécurité  
Traduction des instructions d'origine

(CZ)

**NÁSTĚNNÁ A STROPNÍ BRUSKA**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny  
Překlad originálního provozního návodu

(SK)

**NÁSTENNÁ A STROPNÁ BRÚSKA**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny  
Překlad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

**DRYWALL SANDER**

Operating and Safety Instructions  
Translation of Original Operating Manual

(NL) (BE)

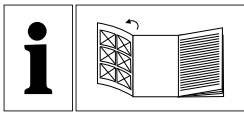
**WAND- EN PLAFONDSCHUURMACHINE**

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de originele handleiding

(PL)

**SZLIFIERKA ŚCIENNA I SUFITOWA**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

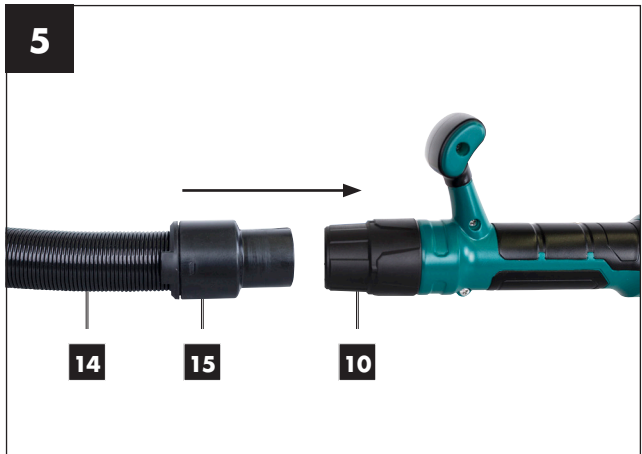
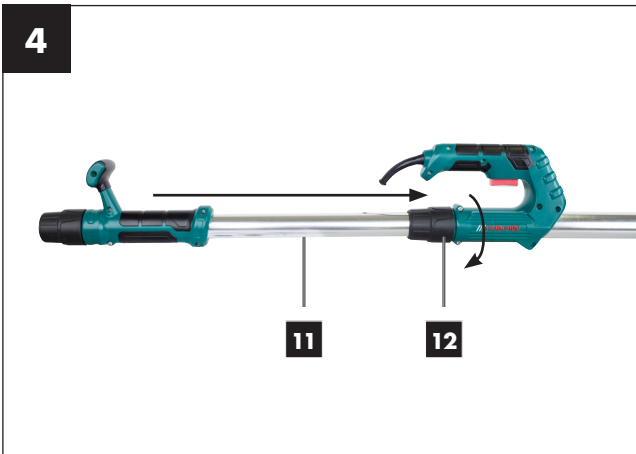
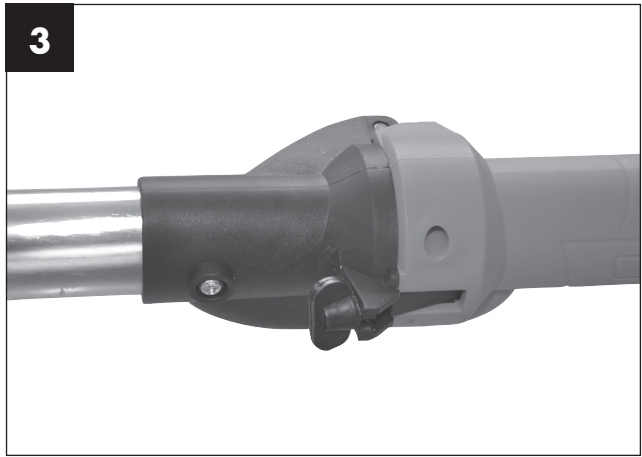
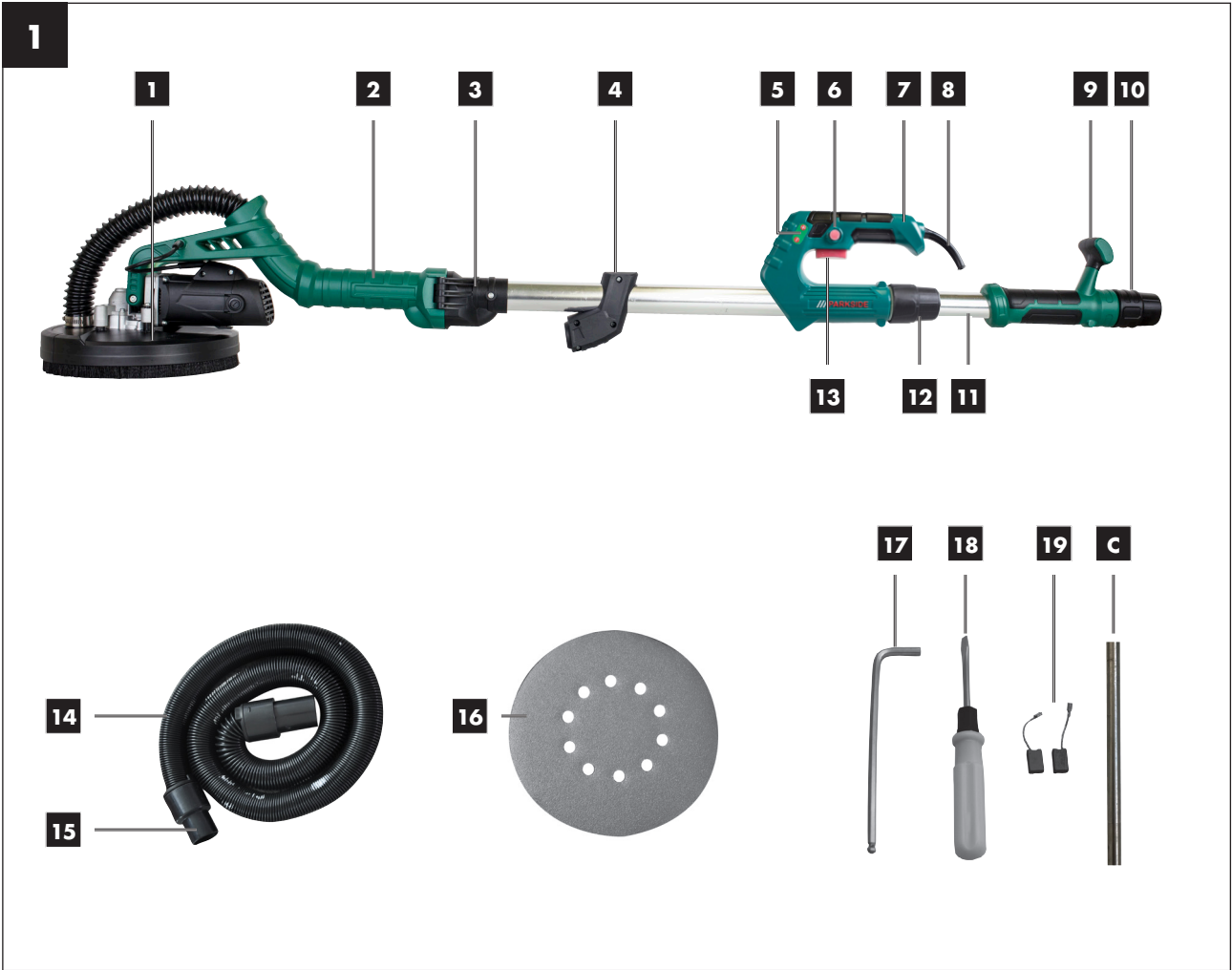
PL

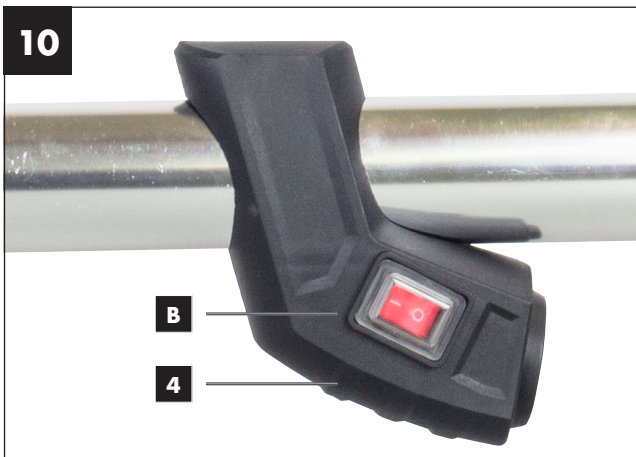
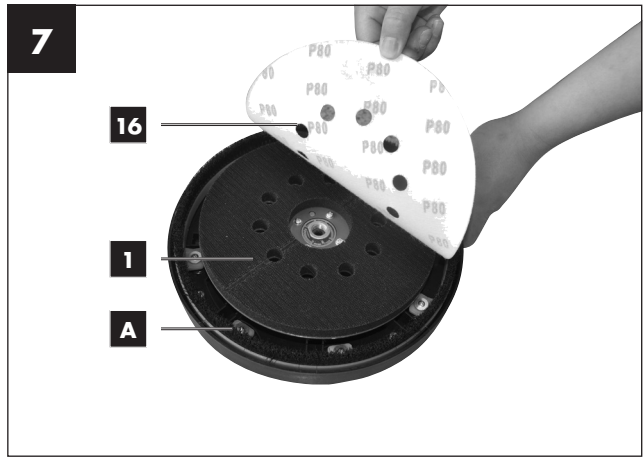
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.


SK


Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	01
GB / IE	Operating and Safety Instructions	Page	12
FR / BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	22
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	34
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	67







	(DE) (AT) (CH)	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	(GB) (IE)	Warning! Failure to comply may result in danger to life, risk of injury or damage to the tool!
	(FR) (BE)	Attention! Le non-respect éventuel danger de mort, risque de blessures ou de dommages à l'outil!
	(NL) (BE)	Waarschuwing! Het niet voldoen aan mogelijke gevaar voor het leven, het risico van letsel of schade aan de machine!
	(CZ)	Pozor! Možná za nedodržení Nebezpečí ohrožení života, riziko zranění nebo poškození náradí!
	(PL)	Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie do instrukcji skutkuje ewentualnym zagrożeniem życia, ryzykiem obrażeń lub uszkodzeniem narzędzia!
	(SK)	Pozor! Nebezpečenstvo ohrozenia života, riziko zranenia alebo poškodenia náradia v prípade nedodržania pokynov!

	(DE) (AT) (CH)	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	(GB) (IE)	Read the operating instructions to reduce the risk of injury!
	(FR) (BE)	Pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!
	(NL) (BE)	Voordat gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies te lezen en te observeren!
	(CZ)	Před uvedením do provozu si přečtete a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	(PL)	Zapoznać się z instrukcją obsługi, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.
	(SK)	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!

	(DE) (AT) (CH)	Schutzbrille tragen!
	(GB) (IE)	Wear safety goggles!
	(FR) (BE)	Portez des lunettes de protection!
	(NL) (BE)	Draag een veiligheidsbril!
	(CZ)	Noste ochranné brýle!
	(PL)	Nosić okulary ochronne!
	(SK)	Noste ochranné okuliare!

	(DE) (AT) (CH)	Gehörschutz tragen!
	(GB) (IE)	Wear ear-muffs!
	(FR) (BE)	Portez une protection auditive!
	(NL) (BE)	Draag gehoorbescherming!
	(CZ)	Noste ochranná sluchátka!
	(PL)	Nosić ochronniki sluchu!
	(SK)	Noste ochranu sluchu!

	(DE) (AT) (CH)	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	(GB) (IE)	Wear a breathing mask!
	(FR) (BE)	Portez un masque anti-poussière!
	(NL) (BE)	Als er stof wordt gegenereerd adembescherming dragen!
	(CZ)	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	(PL)	Nosić maskę oddechową!
	(SK)	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!

	(DE) (AT) (CH)	Schutzklasse II
	(GB) (IE)	Protection class II
	(FR) (BE)	Catégorie de protection II
	(NL) (BE)	Beschermingsklasse II
	(CZ)	Třída ochrany II
	(PL)	Klasa bezpieczeństwa II
	(SK)	Trieda ochrany II

Inhalt:	Seite:
1. Einleitung .....	2
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-11) .....	2
3. Lieferumfang .....	2
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	2
5. Sicherheitshinweise .....	3
6. Technische Daten .....	6
7. Vor Inbetriebnahme .....	6
8. Aufbau und Bedienung .....	7
9. Elektrischer Anschluss .....	8
10. Reinigung, Wartung und Lagerung .....	8
11. Transport .....	9
12. Entsorgung und Wiederverwertung .....	9
13. Störungsabhilfe .....	10
14. Garantiekunde .....	11
15. Konformitätserklärung .....	79

## 1. Einleitung

### HERSTELLER:

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-11)

1. Schleifplatte
2. Vorderer Haltegriff
3. Flügelmutter
4. LED-Licht
5. Einstellung Drehzahl
6. Feststellknopf
7. Hauptgriff
8. Netzkabel
9. Zusätzlicher Handgriff
10. Anschluss für Staubabsaugung
11. Saugrohrverlängerung
12. Anschluss Saugrohrverlängerung
13. EIN / AUS-Schalter
14. Flexibler Saugschlauch
15. Schlauchadapter
16. Schleifpapier
17. Inbusschlüssel
18. Kreuzschlitzschraubendreher
19. Kohlebürsten

## 3. Lieferumfang

- 1 Wand- und Deckenschleifer
- 1 flexibler Saugschlauch (14)
- 6 Schleifblätter (16) (verschiedene Körnungen)
- 1 Kreuzschlitzschraubendreher (18)
- 2 Ersatz-Kohlebürsten (19)
- 1 Inbusschlüssel (17)
- 1 Splint (C)

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polierer oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit

**a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

**b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

**c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### Elektrische Sicherheit

**a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.**

Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

**b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**

**c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

**e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

**a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.**

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

**c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.**

Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

**d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

**e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.**

Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.**

Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.



## Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

### a) Überlasten Sie das Gerät nicht.

Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

### b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

### c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

### d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

### e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

### f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

### g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## Service

### a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für alle Anwendungen - Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen

### a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

### b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

### c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

### d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.

Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

### e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.

Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

### f) Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel ihres Elektrowerkzeugs passen.

Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

### g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.

Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

### h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Stauboder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

### i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.

Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- j) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.**

Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- k) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.**

Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

- l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.**

Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.**

Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.**

Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- o) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.**

Funken können diese Materialien entzünden.

- p) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.**

Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

### **Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen & Rückschlag**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs.

Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

### **Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen**

- a) Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.**

Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- a) Schließen Sie zum Arbeiten eine geeignete Absauganlage an den mitgelieferten Adapter an.**
- b) Achtung!** Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.
- c) Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien!**

Beim Schleifen bestimmter Materialien (z.B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

### **Hinweise zur Vibration und Geräusentwicklung**

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Einsatzwerkzeuge, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Elektrowerkzeug geschleudert werden.
- Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## 6. Technische Daten

<b>Netzanschluss</b>	220-240 V~ 50Hz
<b>Motorleistung W</b>	710
<b>Betriebsart</b>	S1
<b>Nenn Drehzahl n</b>	800-1800 min <sup>-1</sup>
<b>Spindelgröße</b>	M 14
<b>Schleifplatten-Durchmesser</b>	Ø 225 mm
<b>Schleifpapier-Durchmesser</b>	Ø 225 mm
<b>Schutzklasse</b>	II / □
<b>Gerätgewicht in kg</b>	ca. 5,2 kg
<b>Schalldruckpegel L<sub>PA</sub></b>	91 dB(A)
<b>Schalleistungspegel L<sub>WA</sub></b>	102 dB(A)
<b>Unsicherheit K (K<sub>PA</sub>/K<sub>WA</sub>)</b>	3 dB

<b>Hand-Arm-Vibration</b>	
<b>beim Schleifen mit Schleifblatt ah, DS</b>	3,24 m/s <sup>2</sup>
<b>Unsicherheit K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Der angegebene Hand-Arm-Vibrationswert basiert auf Schleifen mit Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1 und EN 60745-2-3 ermittelt.

Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

**Warnung! Abhängig davon, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen!**

**Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen!**

**Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist!**

**Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!**

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

## 7. Vor Inbetriebnahme

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).

Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.

Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ACHTUNG

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!**

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Elektrowerkzeug angeliefert wurde.
- Lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Das Elektrowerkzeug nicht in feuchtem oder nassem Raum betreiben.
- Das Elektrowerkzeug darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet) betrieben werden.

## 8. Aufbau und Bedienung

### ⚠ Achtung!

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

⚠ **Warnung!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

### 8.1. Installation (Abb. 1-3)

- Klappen Sie den Vorder- und Rückteil zusammen und ziehen Sie die Flügelmutter (3) an.

### Saugrohrverlängerung montieren (Abb. 4)

Stecken Sie die Saugrohrverlängerung (11) in den Anschluss für die Saugrohrverlängerung (12) und verriegeln Sie diese wie in Abb. 4 gezeigt.

**Hinweis:** Stellen Sie den Wand- und Deckenschleifer mit der Saugrohrverlängerung (11) so ein, dass Sie damit bequem arbeiten können. Die Maschine kann auch ohne Saugrohrverlängerung verwendet werden.

### 8.2. Auswahl des richtigen Schleifpapiers

1. Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.
2. Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn-Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.
3. Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschiedenen Körnungen zur Auswahl haben. So werden Sie ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis erzielen.

### 8.3. Anbringen und Austauschen des Schleifpapiers (Abb. 7)

Bringen Sie das Schleifpapier (16) mit dem Klettverschluss-Mechanismus an der Schleifplatte (1) an.

1. Richten Sie das Schleifpapier (16) an der Schleifplatte (1) aus und drücken Sie dieses gleichmäßig an.
2. Ziehen Sie das Schleifpapier (16) von der Schleifplatte (1), um dieses gegen ein neues / anderes austauschen (Abb. 7).

### 8.4. Anschluss für Staubabsaugung (Abb. 1, 5, 6)

**Warnung!** Beim Bearbeiten von z. B. bleihaltigem Anstrich können schädliche/giftige Gase entstehen. Diese stellen eine Gefahr sowohl für den Benutzer also auch für in der Nähe befindliche Personen dar! Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug deshalb nur mit einer Staubabsaugvorrichtung. Schützen Sie sich und andere Personen im Arbeitsbereich zusätzlich mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung!

Bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug entsteht viel Staub. Die Staubabsaugung ist sehr nützlich, um Ihren Arbeitsbereich sauber zu halten. Eine Absauganlage oder ein Staubsauger können mit dem flexiblen Saugschlauch (14), der an den Anschluss für Staubabsaugung angeschlossen wird, verbunden werden.

Stecken Sie den Schlauchadapter (15) in den Anschluss zur Staubabsaugung (10 oder 12) und verriegeln Sie ihn wie in Abb. 5 und 6 gezeigt.

Hinweis: Schließen Sie Ihr Werkzeug an eine Absaugereinheit oder einen Staubsauger an. Dies ermöglicht eine hervorragende Absaugung von Staub und Ablagerungen.

⚠ **Achtung!** Verwenden Sie unbedingt einen Staubabscheider. Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für den Einsatz mit einem Elektrowerkzeug geeignet ist.

### 8.5. Funktion des Bürstenrandes (Abb. 7)

Die Schleifplatte dieses Elektrowerkzeugs wird von einem Bürstenrand (A) umgeben. Dieser bietet zwei Vorteile:

- a) Der Bürstenrand (A) ragt über die Schleifplatte (1) hinaus und liegt zuerst auf der zu bearbeitenden Fläche auf. So wird die Schleifplatte parallel zur Arbeitsfläche gebracht, bevor das Einsatzwerkzeug mit der bearbeitenden Fläche in Kontakt kommt. So wird eine sichelförmige Vertiefung durch den Schleifscheibenrand vermieden.
- b) Darüber hinaus verhindert der Bürstenrand (A) übermäßige Staumentwicklung. Durch die Borsten wird der beim Schleifen entstehende Staub nicht nach außen gebracht, sondern durch das Absaugsystem entsorgt. Stellen Sie vor jeder Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug sicher, dass der Bürstenrand (A) intakt ist. Lassen Sie diesen austauschen, falls Sie Beschädigungen oder Verschleiß feststellen.

### 8.6. Anschluss an die Stromversorgung

1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die den entsprechenden Anforderungen gemäß den technischen Daten entspricht.
3. Ihr Elektrowerkzeug ist nun betriebsbereit.

### 8.7. Ein-/Ausschalten (Abb. 8)

Einschalten:  
Ein-/Ausschalter (13) drücken

Dauerbetrieb (Abb. 8):  
Ein-/Ausschalter (13) betätigen und mit Feststellknopf (6) sichern.

Ausschalten:  
Ein-/Ausschalter (13) kurz eindrücken und loslassen.

### 8.8. Einstellen der Drehzahl (Abb. 9)

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Drehzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Drehzahl für Feinarbeiten.

Verstellen Sie die Drehzahl durch Drücken der Tasten (5).

- Drücken Sie die  $\oplus$  Taste, um die Drehzahl zu erhöhen (Abb. 9).
- Drücken Sie die  $\ominus$  Taste, um die Drehzahl zu verringern (Abb. 9).

**Hinweis:** Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

## 8.9. Schleifen

1. Bringen Sie ein geeignetes Schleifblatt (16) an und wählen Sie eine passende Drehzahl.
2. Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an den Griffflächen (7, 2) fest und schalten Sie es wie beschrieben ein.
3. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
4. Führen Sie die Schleifplatte (1) möglichst parallel zur Wand und setzen Sie diese mit dem Bürstenrand (A) zuerst auf die zu bearbeitende Fläche.
5. Üben Sie etwas Druck auf den Kopf der Schleifplatte (1) aus, um das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Fläche zu bringen.
6. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit gleichmäßigen Bewegungen über die Fläche.

**Hinweis:** Halten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle, um ungleichmäßige Schleifergebnisse zu vermeiden.

7. Heben Sie die Schleifplatte (1) von der zu bearbeitenden Fläche, bevor Sie das Elektrowerkzeug ausschalten.
8. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

## 8.10. Deckenschleifen (Abb. 11)

Für Arbeiten im Deckenbereich fixieren Sie den Schleifkopf mittels Splint (C) (im Lieferumfang enthalten) wie in Abbildung 11 dargestellt.

## 8.11. LED-Licht (Abb. 10)

Um einen gut beleuchteten Arbeitsplatz zu gewährleisten, verwenden Sie bei Bedarf die LED-Leuchte (4).

Drücken Sie den Schalter (B), um die LED-Leuchte (4) ein- / auszuschalten.

## 8.12. Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug wie beschrieben aus, trennen Sie dieses von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.
2. Reinigen und warten Sie das Elektrowerkzeug wie unter Punkt 10 beschrieben und lagern Sie es anschließend sorgfältig.

## 9. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.

- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
  - Risse durch Alterung der Isolation.
- Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### Wechselstrommotor:

- Die Netzspannung muss 220 - 240 V~ 50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

## 10. Reinigung, Wartung und Lagerung

### ⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

### ⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

### 10.1. Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 10.2. Wartung

Überprüfen Sie vor und nach jeder Benutzung das Elektrowerkzeug und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen.

### 10.2.1. Schleifplatte, Bürstenrand

Lassen Sie die Schleifplatte (1), und den Bürstenrand (A) bei Beschädigungen oder starkem Verschleiß von einer qualifizierten Fachkraft gegen typgleiche neue austauschen.

### 10.2.2. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**Warnung! Im Inneren des Elektrowerkzeugs befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können! Öffnen Sie das Elektrowerkzeug niemals! Bringen Sie es für weitergehende Wartungsarbeiten zu einer qualifizierten Fachkraft!**

### 10.3. Lagerung

#### ⚠ Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker!

1. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug bei Nichtbenutzung an einem trockenen, gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern, z. B. auf einem hohen Schrank oder einem verschlossenen Ort, auf.
2. Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

## 11. Transport

#### ⚠ Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker!

1. Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
2. Verpacken Sie das Elektrowerkzeug zur Vermeidung von Transportschäden. Verwenden Sie hierzu die Originalverpackung.
3. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

## 12. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



**Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.**

**Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.**

### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

## 13. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
1. Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines anderen Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektro-Fachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektro-Fachkraft
2. Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länge und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
3. Schlechtes Arbeitsergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
4. Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen lassen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kohlebürsten, Schleifteller, Bürstenkopf, Schleifpapier

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 14. Garantiekunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

#### Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Email (DE):

service.DE@scheppach.com

#### Service-Email (AT):

service.AT@scheppach.com

#### Service-Email (CH):

service.CH@scheppach.com

#### Service Adresse (DE):

scheppach Fabrikation von  
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen

#### Service Adresse (AT):

Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg

#### Service Adresse (CH):

Green Clean Schweiz AG  
Industriering 39  
CH - 3250 Lyss



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 315148 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	13
2. Device description (fig. 1-11).....	13
3. Scope of delivery .....	13
4. Intended use .....	13
5. Safety information.....	13
6. Technical data .....	16
7. Before starting the equipment .....	17
8. Attachment and operation.....	17
9. Electrical connection .....	18
10. Cleaning, maintenance, and storage.....	19
11. Transport.....	19
12. Disposal and recycling .....	19
13. Troubleshooting .....	20
14. Warranty certificate .....	21
15. Declaration of conformity.....	79

## 1. Introduction

### MANUFACTURER:

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, by not authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine. In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of machines must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

## 2. Device description (fig. 1-11)

1. Grinding plate
2. Front handle
3. Wing nut
4. LED light
5. Setting speed range
6. Locking knob
7. Main handle
8. Power cord
9. Additional handle
10. Connection for dust extractor
11. Telescopic extension
12. Lock for telescopic extension
13. ON/OFF switch
14. Flexible suction hose
15. Hose adaptor
16. Sanding paper
17. Allen key
18. Screwdriver
19. Carbon brushes

## 3. Scope of delivery

- 1 Drywall sander
- 1 flexible suction hose (14)
- 6 abrasive sheets (16) (different grain sizes)
- 1 Phillips screwdriver (18)
- 2 replacement carbon brushes (19)
- 1 Allen key (17)
- 1 Cotter pin (C)

## 4. Intended use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls as a preparation before painting or wallpapering using suitable abrasive sheets.

This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 5. Safety information

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.**
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.**  
Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**  
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**  
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**  
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**  
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**  
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.**  
Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.**  
Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool.**  
Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**  
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools.**  
Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.**
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.**

## **Safety instructions for all operations - Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing, polishing or abrasive cutting-off operations**

### **a) This power tool is intended to function as a sander.**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **b) Operations such as grinding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.**

Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

### **c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.**

Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

### **d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.**

Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

### **e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.**

Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

### **f) Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.**

Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

### **g) Do not use a damaged accessory.**

Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

### **h) Wear personal protective equipment.**

Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

### **i) Keep bystanders a safe distance away from work area.**

Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

### **j) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.**

Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### **k) Position the cord clear of the spinning accessory.**

If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

### **l) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.**

The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

### **m) Do not run the power tool while carrying it at your side.**

Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

### **n) Regularly clean the power tool's air vents.**

The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

### **o) Do not operate the power tool near flammable materials.**

Sparks could ignite these materials.

### **p) Do not use accessories that require liquid coolants.**

Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

## **Further safety instructions for all operations & kickback**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.
- c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

#### Safety warnings specific for sanding operations

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.**

Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

#### Additional safety instructions

- a) **Connect a vacuum cleaner to the supplied adapter before starting your operations.**
- b) **Attention!** Keep away sanding dust from open fire. Dust may be explosive.
- c) **Always wear goggles and a dust mask when sanding, in particular during overhead work and when processing critical materials!**

When sanding certain materials (e. g. lead paint, certain types of wood and metal) harmful or noxious dust may be generated. Touching or breathing in such dust may imply risks for the operator or bystanders.

#### Notes regarding vibration and noise emissions

Reduce noise emissions and vibrations to a minimum!

1. Only use power tools which are free of defects.
2. Maintain and clean the power tool on a regular basis.
3. Adjust your way of working to the power tool.
4. Do not overload your power tool.
5. Have your power tool inspected, if necessary.
6. Switch off the power tool when it is not in use.

#### Remaining risks

Even if you use this power tool in compliance with the regulations, there are still remaining risks. The following risks may occur due to the type and design of the power tool:

- a) Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.
- b) Injury and damage to property caused by flying off insertion tools which are unexpectedly expelled from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- c) Burns and cuts if the insertion tools are touched directly after use and/or with your bare hands.

**Warning!** This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

## 6. Technical data

<b>Mains connection</b>	220-240 V~ 50Hz
<b>Motor rating W</b>	710
<b>Operating mode</b>	S1
<b>Nominal speed (oscillation rate) n</b>	800-1800 min <sup>-1</sup>
<b>Spindle size</b>	M 14
<b>Grinding disc diameter</b>	Ø 225 mm
<b>Abrasive paper diameter</b>	Ø 225 mm
<b>Protection class</b>	II / □
<b>Weight in kg</b>	ca. 5,2 kg
<b>Sound pressure level L<sub>pA</sub></b>	91 dB(A)
<b>Sound power level L<sub>WA</sub></b>	102 dB(A)
<b>Uncertainty K (K<sub>pA</sub>/K<sub>WA</sub>)</b>	3 dB

<b>Hand-arm vibration</b>	
<b>When grinding with abrasive sheets, DS</b>	3,24 m/s <sup>2</sup>
<b>Uncertainty K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

The specified hand-arm vibration value is based on grinding with an abrasive sheet. Different applications may result in different values.

The noise and vibration values were determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-3.

The specified vibration value was measured on the basis of a standard test method and can be used to compare any kind of power tools.

The specified vibration value can also be used for the initial evaluation of exposure.

**Warning! Depending on how you use the power tool, the actual vibration values may deviate from the specified values!**

**Take measures to protect yourself against vibrations!**

**Make sure to take into account the entire work process, i. e. also times when the power tool is operated without load or switched off! Appropriate measures include the regular maintenance and care of the power tool and its attachments, keeping your hands warm, regular breaks and well planned work processes!**

## Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing.

## 7. Before starting the equipment

Open the packaging and remove the device carefully.

Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).

Check that the delivery is complete.

Check the device and accessory parts for transport damage.

If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

### ATTENTION

**The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!**

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

- Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the power tool.
- Avoid long supply lines (extension cables).
- Do not operate the power tool in a damp or wet room.
- The power tool may only be operated in suitable rooms (well ventilated).

## 8. Attachment and operation

### ⚠ Important!

**You must fully assemble the appliance before using it for the first time!**

⚠ **Warning!** Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

### 8.1. Installation (fig. 1-3)

- Fold the front and back part together. And then tighten the wing nut (3).

### Fitting the telescopic extension (fig. 4)

Insert the telescopic extension (11) into the connection for the telescopic extension (12) and lock it by twisting as shown in fig. 4.

**Note:** Adjust the Telescopic Plasterboard Sander with the telescopic extension (11) so that you can work with it most comfortably. The machine can also be used without telescopic extension.

### 8.2. Selecting the right abrasive paper

1. The grain size of the sandpaper is specified on its rear side. The smaller the specified number, the coarser the graining.
2. Use sandpaper with coarse grain for rough grinding, and sandpaper with fine grain for finishing. We recommend sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives.

3. If you can choose between sandpapers with different graining, you should start with coarse graining sandpaper and complete the grinding process with the finest possible graining. Thus you will get good and smooth grinding results.

### 8.3. Attaching and replacing the sanding paper (fig. 7)

Apply the sandpaper (16) to the grinding plate (1) using the Velcro strip mechanism.

1. Align the sandpaper (16) with the grinding plate (1) and press it on evenly.
2. Pull the sandpaper (16) off the grinding plate (1) and replace it with a new one or another one (fig. 7).

### 8.4. Connection for dust extractor (fig. 1, 5, 6)

**Warning!** Harmful noxious gases may be generated when e. g. lead-containing paint is processed. These gases entail a risk for the operator and the persons in the vicinity! Therefore only use the power tool in combination with a dust extraction unit, and protect yourself and other persons in the working area with additional suitable personal protective equipment!

When working with this power tool, a lot of dust is generated. The dust extraction unit is very useful if you want to keep your workplace clean. It is possible to combine the extraction system or a vacuum cleaner with the extraction hose (14) which is connected to the adapter for dust extraction.

Insert the hose adaptor (15) into the connection for dust extraction (10 or 12) and lock it by twisting as shown in fig. 5 and 6. Note: Connect your tool to an extraction unit or vacuum cleaner. This will provide excellent extraction of dust and debris.

⚠ Attention! For health safety reasons it is imperative that you use a dust extractor.

Note: Make sure that the vacuum cleaner is suitable for being used together with a power tool.

### 8.5. Function of the brushed edge (fig. 7)

The grinding head of this power tool is enclosed by a brush edge (A) which offers the following two advantages:

- a) The brush edge (A) protrudes beyond the grinding plate (1) and touches the surface to be processed first. Thus, the grinding plate is positioned in parallel to the working area before the insertion tool comes in contact with the surface which is to be processed. This is to prevent the formation of sickle-shaped recesses caused by the grinding disk edge.
- b) Furthermore, the brush edge (A) prevents the generation of excessive dust. Dust generated during the grinding process is not transported towards the outside but is removed by the extraction system. Make sure before each operation with this power tool that the brush edge (A) is not damaged. Have it replaced if there is damage or wear.

### 8.3. Connection to the power supply

1. Make sure that the power tool is switched off.
2. Plug the power plug into a correctly installed socket which complies with the requirements specified in the technical data.
3. Your power tool is now ready for operation.

### 8.7. Switching on/off (fig. 8)

To switch on:

Push the on/ off switch (13).

Continuous operation (fig. 8)

Secure the on/off switch (13) with the locking knob (6).



To switch off:

Press the on/off switch (13) briefly and let go.

### 8.8. Adjusting the oscillation rate (fig. 9)

Before you start working, adjust the oscillation rate according to the application. Use a low number of oscillations for rough grinding, increase the oscillation rate for fine work.

Adjust the oscillation rate by pressing the button (5).

- Press the  button to increase the oscillation rate (fig. 9).
- Press the  button to decrease the oscillation rate (fig. 9).

**Note:** The insertion tool moves for a short while after having it switched off. Do not put aside the power tool until the insertion tool has come to a complete halt.

### 8.9. Grinding

1. Attach an appropriate abrasive sheet (16) and select the corresponding speed.
2. Hold the power tool securely at the handle surfaces (7, 2) and switch it on as described.
3. Wait until the insertion tool has reached its full operating speed.
4. Hold the grinding plate (1) as parallel as possible to the wall, and touch the surface to be processed with the brush edge (A) first.
5. Apply some pressure to the grinding head (1) such that the insertion tool touches the surface to be processed.
6. Constantly move the power tool over the surface.

**Note:** If you want to avoid irregular grinding results, do not keep the power tool at one spot for too long.

7. Lift the grinding plate (1) from the surface to be processed before switching off the power tool.
8. Do not put aside the power tool until the insertion tool has come to a complete halt.

### 8.10. Ceiling grinding (fig. 11)

For working in ceiling area, fix the grinding head with a cotter pin (C) (included) as shown in figure 11.

### 8.11. LED light (fig. 10)

To ensure a well lit workplace, use the LED light (4) if necessary. Press the switch (a) to switch ON/OFF the LED light (4).

### 8.12. After use

1. Switch off the power tool as described, disconnect it from the power supply and let it cool down.
2. Clean and maintain the power tool as described under point 10, and store it carefully.

## 9. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

### Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~ 50 Hz.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

## 10. Cleaning, maintenance, and storage

### ⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

### ⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

### 10.1. Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use aggressive cleaning agents or solvents; these could damage the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

### 10.2. Maintenance

Check the power tool and accessory parts (e.g. insertion tools) for wear and damage before and after each operation. If necessary, replace worn out or damaged parts with new parts and make sure to comply with the operating instructions. Observe any technical requirements.

#### 10.2.1. Grinding plate, brushed edge

Have a qualified specialist replace damaged or worn out grinding plates (1) and brush edges (A) with new ones of the same type.

#### 10.2.2. Replacing the power supply line

If the power supply line of this power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the customer service or an equally qualified person in order to avoid risks.

**Warning! There are no parts inside the power tool which can be serviced by the operator! Never open the power tool! Take it to a qualified specialist for further maintenance!**

### 10.3. Storage

#### ⚠ Important! Pull out the mains plug!

1. Whenever you do not use the power tool, you must keep it in a dry and well ventilated place out of the reach of children, e. g. on a high cabinet or in a closed place.
2. Keep power tool, instruction manual and accessory parts, if any, together in the original packaging, if possible. Thus you have all information and parts available at any time.

## 11. Transport

### ⚠ Important! Pull out the mains plug!

1. Always hold the power tool by its handle.
2. To avoid transport damages, you must pack the power tool or use the original packaging.
3. Protect the power tool against vibrations and shock, especially during transport in vehicles.

## 12. Disposal and recycling


The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



**The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.**

**Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.**

### Old devices must not be disposed of with household waste!

 This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.



## 13. Troubleshooting

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
1. Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Electrician must check the tool
	Other electrical defect of the power tool	Electrician must check the tool
2. Power tool does not operate with full power	Extension cord too long and/or cross-section too small	Use extension cord with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e. g. generator) voltage too low	Connect power tool to an appropriate power supply
3. Poor operation results	Sanding paper worn out	Replace sanding paper
	Abrasive plate worn out	Replace abrasive plate by specialist
4. Considerable dust formation	Brush edge (around the sanding disc) worn out	Replace brush edge by specialist
	Dust extraction not connected / switched on	Connect / switch on dust extraction

### Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: Carbon brushes, grinding plates, brush head, sanding paper

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

## 14. Warranty certificate

### Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

### Service-Hotline (GB/IE):

+800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

### Service-Email (GB):

service.GB@schepach.com

### Service-Email (IE):

service.IE@schepach.com

### Service Address (GB/IE):

Doyles Wholesale  
Dublind Road  
Castlecomer, Co. Kilkenny R95AP6F



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 315148.

Table des matières:	Page:
1. Introduction.....	23
2. Description de la machine (ill. 1-1 1) .....	23
3. Ensemble de livraison .....	23
4. Utilisation conforme .....	23
5. Consignes de sécurité.....	23
6. Caractéristiques techniques.....	27
7. Avant de commencer à travailler .....	27
8. Montage et utilisation .....	27
9. Raccordement électrique .....	29
10. Nettoyage, entretien et stockage .....	29
11. Transport.....	30
12. Mise au rebut et recyclage.....	30
13. Dépannage .....	31
14. Acte de garantie .....	32
15. Déclaration de conformité .....	79

## 1. Introduction

### FABRICANT :

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### CHERS CLIENTS,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès lors de l'utilisation de votre nouvel appareil.

### REMARQUE:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages survenant lors de l'utilisation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine,
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Nous vous conseillons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenus dans cette notice et de la réglementation en vigueur dans votre pays, vous devez respecter les règles de sécurité généralement reconnues et applicables à des machines comparables.

Nous n'assumons aucune responsabilité concernant les accidents et dommages qui surviendraient à la suite du non-respect des instructions de la notice et des consignes de sécurité.

## 2. Description de la machine (ill. 1-11)

1. Plateau de ponçage
2. Poignée antérieure
3. Écrou papillon
4. LED
5. Réglage du régime
6. Bouton de maintien
7. Poignée principale
8. Câble d'alimentation
9. Poignée auxiliaire
10. Raccord d'aspiration
11. Rallonge du tube d'aspiration
12. Raccord de la rallonge du tube d'aspiration
13. Interrupteur Marche / Arrêt
14. Tuyau d'aspiration flexible
15. Adaptateur du tuyau d'aspiration
16. Papier abrasif
17. Clé Allen
18. Tournevis
19. Charbons

## 3. Ensemble de livraison

- 1 Ponceuse murs et plafonds
- 1 Tuyau d'aspiration flexible (14)
- 6 Papier abrasif (16) (différents grains)
- 1 Tournevis cruciforme (18)
- 2 Charbons de rechange (19)
- 1 Clé Allen (17)
- 1 Goupille (C)

## 4. Utilisation conforme

L'utilisation prévue de cet outil électrique est le ponçage de grandes surfaces de cloisons sèches comme une préparation avant de peindre ou de tapisser, en utilisant des feuilles de papier abrasif adaptées.

Cet outil électrique n'est pas adapté à la préparation des petites surfaces comme les angles et les arêtes, ni pour l'enlèvement de papier peint ou le ponçage de plafonds humides.

N'utilisez pas l'outil pour couper, décaper ou polir. N'utilisez pas l'appareil avec des brosses métalliques. Ne poncez pas de matériaux contenant de l'amiante.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

## 5. Consignes de sécurité

**⚠ ATTENTION!** Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes et des instructions de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

## Conservez toutes les consignes de sécurité ainsi que les instructions d'utilisation pour le futur.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques raccordés au secteur (avec un câble d'alimentation) ou utilisés avec une batterie (sans câble d'alimentation).

### Sécurité au poste de travail

#### a) Maintenez votre poste de travail propre et bien éclairé.

Le désordre et les lieux de travail peu éclairés peuvent conduire à des accidents.

#### b) N'utilisez pas l'outil électrique dans des atmosphères explosibles en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.

Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

#### c) Tenez les enfants et autres personnes loin de l'outil pendant son fonctionnement.

Vous pouvez perdre le contrôle de l'outil si vous êtes distrait.

### Sécurité électrique

#### a) La fiche de l'outil doit s'insérer correctement dans la prise de courant.

Ne modifiez la fiche d'aucune façon. N'utilisez pas de d'adaptateur de prise de courant pour les outils mis à la terre. Les fiches non modifiées ainsi que les prises conformes réduisent le risque de choc électrique.

#### b) Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

#### c) Maintenez tous les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

Toute pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

#### d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez pas le câble pour porter ou suspendre l'outil et ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'outil.

Maintenez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des éléments mobiles de la machine. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

#### e) Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec des outils électriques, n'utilisez que des rallonges qui sont adaptées au travail en extérieur.

L'utilisation de rallonges adaptées pour le travail à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

#### f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide ne peut être évité, vous devez utiliser un disjoncteur de courant résiduel.

L'utilisation d'un disjoncteur différentiel permettra de réduire le risque de choc électrique.

### Sécurité des personnes

#### a) Faites attention à ce que vous faites et utilisez les outils électriques de façon appropriée.

N'utilisez pas les outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

#### b) Portez un équipement de sécurité et des lunettes de protection.

Portez un équipement de protection personnelle, comme un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, choisissez les protections adaptées au type et à l'utilisation de l'outil pour réduire le risque de blessures.

#### c) Faites attention à ne pas mettre l'outil en route par inadvertance.

Assurez-vous que l'outil est hors tension avant de le connecter au réseau ou d'insérer une batterie, avant de le ramasser ou de le porter. Si vous avez votre doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'outil ou si la machine est en marche lorsque vous la connectez au réseau, il y a risque d'accident.

#### d) Enlevez les outils de réglage et les clés de serrage avant de mettre la ponceuse en marche.

Les outils ou clés restant sur un élément mobile de la machine peuvent provoquer des blessures.

#### e) Évitez les postures anormales.

Tenez-vous correctement et faites attention à votre équilibre. Ainsi, vous pourrez réagir plus facilement en présence de situations inattendues pendant l'utilisation de l'outil.

#### f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lors de l'utilisation de cet outil.

Attachez vos cheveux, maintenez vos vêtements et vos gants loin des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être entraînés par les éléments de la machine en mouvement.

#### g) Si un dispositif d'aspiration de poussière ou un sac collecteur peuvent être fixés à l'outil, vous devez vous assurer qu'il sont bien connectés et correctement utilisés.

L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques dus à l'inhalation de poussière.

### Utilisation et entretien de la ponceuse

#### a) Ne surchargez pas l'outil.

Utilisez l'outil électrique approprié au type de travail. Avec un outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

#### b) N'utilisez les outils électriques qui ont des interrupteurs défectueux. Les outils électriques qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés sont dangereux et doivent être réparés.

#### c) Débranchez l'outil ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, de remplacer des pièces ou de le ranger.

Ces mesures de précaution éviteront de démarrer l'outil involontairement.

- d) Conservez l'outil hors de portée des enfants.**  
Seules les personnes qui ont l'habitude d'utiliser des outils électriques et qui ont lu la notice d'utilisation peuvent utiliser la ponceuse. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Entretenez les outils électriques avec soin.**  
Vérifier l'état des éléments mobiles pour assurer un fonctionnement optimal de l'outil. Vérifiez si certaines pièces sont endommagées au point de rendre l'outil inutilisable. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des tranchants affûtés sont moins sujets au grippage et sont plus faciles à guider.**
- g) Utilisez les outils électriques, les pièces détachées etc., en conformité avec ces instructions.**  
Prenez en compte les conditions de travail et les travaux à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles auxquelles ils sont destinés, peut provoquer des situations dangereuses.

#### Entretien

- a) Faites réparer votre outil que par des réparateurs qualifiés et utilisez toujours des pièces de rechange d'origine pour les réparations. Ceci permet d'être certain que l'outil conserve sa qualité en matière de sécurité d'utilisation.**

#### Consignes de sécurité pour tous types d'utilisations-Remarques générales de sécurité pour le meulage, le ponçage, le polissage, le travail avec des brosses métalliques et le tronçonnage

- a) Cet outil électrique doit être utilisé en tant que ponceuse de murs et plafonds.**  
Respectez toutes les consignes de sécurité et les instructions fournies avec l'outil. Le non-respect des instructions suivantes peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et / ou de blessures graves.
- b) Cet outil n'est pas conçu pour le meulage, le travail avec des brosses métalliques, le polissage et le tronçonnage.**  
L'utilisation de l'outil pour des applications autres que celles prévues peut engendrer des risques et des blessures.
- c) N'utilisez que des pièces détachées prévues pour cet outil et recommandées par le fabricant.**  
Le simple fait de pouvoir monter les pièces détachées sur cet outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- d) Le régime admissible de l'accessoire monté sur la machine doit être au moins aussi élevé que la vitesse maximale indiquée sur la machine.**  
Un accessoire qui tourne plus vite qu'autorisé peut se casser et être éjecté.

- e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'abrasif doit être conforme aux dimensions spécifiées pour votre outil.**

Il n'est pas possible de travailler en toute sécurité avec des abrasifs ayant des dimensions différentes qui ne seraient pas suffisamment recouverts par les protections et deviendraient incontrôlables.

- f) Les disques abrasifs, flasques, plateaux et autres accessoires doivent s'emboîter exactement sur le support de disque de votre ponceuse.**

Les abrasifs qui ne correspondent pas parfaitement au plateau de votre outil électrique peuvent tourner de façon irrégulière, provoquer des vibrations importantes et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

- g) N'utilisez pas d'accessoires endommagés.**

Avant chaque utilisation des accessoires vérifiez que les disques ne sont pas fissurés ou endommagés au point de se déchiqeter, que le plateau n'est pas fissuré, usé ou fortement endommagé par l'usure, que les brosses métalliques ne comportent pas de fils métalliques désolidarisés ou cassés. Si l'outil électrique ou un accessoire tombe, vérifiez qu'ils n'est pas endommagé ou bien utilisez un accessoire en bon état. Après avoir contrôlé l'accessoire et l'avoir mis en place, positionnez-vous ainsi que les tierces personnes à l'écart de la zone de rotation de l'outil électrique et faites marcher l'outil électrique pendant une minute au régime maximum. Les accessoires endommagés se cassent généralement pendant cette période de test.

- h) Portez un équipement de protection personnel.**

Selon l'utilisation de l'outil électrique, vous devez porter un masque facial intégral, une protection pour vos yeux ou des lunettes de protection. Si nécessaire, vous devez porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants de protection ou un tablier de protection pour vous protéger des débris de ponçage et des particules issues de l'abrasion. Protégez vos yeux des corps étrangers qui peuvent être projetés lors des différents travaux. Le masque anti-poussière et les équipements respiratoires doivent filtrer la poussière générée lors des travaux. Une exposition prolongée à une pollution sonore peut provoquer une perte de l'audition.

- i) Assurez-vous que les tierces personnes restent à une distance suffisante de votre zone de travail.**

Les personnes qui accèdent à votre zone de travail doivent porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de éléments poncés ou des accessoires cassés peuvent être projetés et causer des blessures, même en dehors de la zone de travail.

- j) Tenez toujours l'outil par ses poignées isolées pendant le travail, l'abrasif peut entrer en contact avec des fils électriques masqués ou avec le propre câble d'alimentation de l'outil électrique.**

Le contact avec un conducteur d'électricité peut mettre les parties métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.

**k) Maintenez le câble d'alimentation à distance de l'outil.**

Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble d'alimentation peut être coupé ou happé, votre main ou votre bras peuvent alors être entraînés vers l'abrasif en rotation.

**l) Ne posez jamais l'outil avant l'arrêt complet de la rotation de l'abrasif.**

L'abrasif peut entrer en contact avec la zone où vous avez déposé l'outil et vous pourriez en perdre le contrôle.

**m) Arrêtez l'outil lorsque vous le transportez.**

Vos vêtements pourraient être happés fortuitement par l'abrasif et vous causer des blessures graves.

**n) Les ailettes de ventilation de votre outil électrique doivent être nettoyées régulièrement.**

Le ventilateur du moteur aspire la poussière, et une forte accumulation de poussière de métal peut provoquer des problèmes électriques.

**o) N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.**

Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.

**p) N'utilisez pas des accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.**

Utiliser de l'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut causer un choc électrique.

**Autres consignes de sécurité pour toutes les applications / rebond et consignes de sécurité correspondantes**

Un rebond est la réaction soudaine causée par la rotation des accessoires tels qu'un disque de ponçage, un abrasif, une brosse métallique, etc., qui est grippée ou bloquée. Le blocage provoque l'arrêt immédiat de l'accessoire en rotation. Ceci fait tourner l'outil électrique de manière incontrôlée dans le sens inverse de rotation habituelle.

Si par exemple un disque se bloque dans la pièce usinée, le bord du disque qui pénètre dans la pièce peut se bloquer, le disque de ponçage se déchirera ou provoquera un rebond. En conséquence, le disque de ponçage se déplacera vers l'opérateur ou s'éloignera de l'opérateur, en fonction du sens de rotation du disque lorsqu'il se sera bloqué. Cela peut également provoquer la rupture du disque de ponçage.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'outil électrique.

Les rebonds peuvent être évités en observant les mesures de précaution suivantes.

- a) Maintenez l'outil fermement dans vos mains et mettez-vous dans une position qui vous permet de réagir de manière adéquate aux rebonds. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les forces réactions inattendues qui pourraient se produire lors du démarrage de votre outil électrique. Lorsque vous prenez les précautions appropriées, vous êtes en mesure de contrôler toutes les réactions imprévues de la ponceuse.
- b) Gardez vos mains loin des éléments mobiles. L'accessoire peut se déplacer vers votre main en cas de rebond.
- c) Gardez votre corps loin de la zone où l'outil peut se déplacer en cas de rebond. Les rebonds déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la ponceuse à l'endroit où il se bloque.

- d) Les angles, les arêtes vives, etc., doivent être traités avec un soin particulier. Assurez-vous que l'accessoire ne peut pas rebondir ou se bloquer sur la zone en cours de ponçage. L'abrasif à tendance à s'effriter dans les angles, au contact des arêtes vives ou quand il rebondit. Cela peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.

**Consignes de sécurité particulières concernant le ponçage avec du papier de verre**

**a) N'utilisez pas de disques abrasifs surdimensionnés, respectez toujours les spécifications du fabricant concernant les dimensions des disques abrasifs.**

Les disques abrasifs plus grands que le plateau peuvent provoquer des blocages, se déchirer ou être à l'origine de rebonds.

**Consignes de sécurité supplémentaires**

**a) Branchez un aspirateur adapté à ce travail à l'adaptateur fourni avant de commencer.**

- b) Attention!** Ne laissez pas les poussières de ponçage atteindre un feu ouvert. Ces poussières peuvent être inflammables.

**c) Portez toujours des lunettes de protection et un masque respiratoire lors du ponçage, en particulier lors de travaux en hauteur et lors du ponçage de matériaux critiques!**

Lors du ponçage de certains matériaux (par exemple la peinture au plomb, certains types de bois et de métal) des poussières nocives ou toxiques peuvent être générées. Le contact et l'inhalation de telles poussières présentent un risque pour l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité.

**Informations concernant les vibrations et les émissions de bruit**

Limitez les émissions de bruit et les vibrations à un minimum!

1. N'utilisez que des outils électriques qui sont exempts de défauts.
2. Entretenez l'outil régulièrement.
3. Adaptez votre façon de travailler à l'outil.
4. Ne surchargez pas votre outil électrique.
5. Faites vérifier votre outil si nécessaire.
6. Arrêtez l'outil quand il n'est pas utilisé.

**Risques résiduels**

Même si vous utilisez cet outil électrique en respectant les instructions, certains risques subsistent. Les risques suivants peuvent subsister en fonction du type et de la conception de l'outil :

- a) Dommages pour votre santé résultant des vibrations (mains / bras) si l'outil est utilisé pendant une longue période de temps ou si il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- b) Blessures et dommages matériels causés par les accessoires qui seraient projetés suite à une mauvaise fixation, à une dégradation subite ou à l'usure.
- c) Des brûlures et des coupures en cas de contact direct avec les disques abrasifs immédiatement après leur utilisation et/ou s'ils sont touchés à mains nues.

**Attention!** Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement qui peut nuire aux implants médicaux actifs ou passifs dans certaines circonstances. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons que les personnes portant des implants médicaux consultent leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil.

## 6. Caractéristiques techniques

<b>Courant</b>	220-240 V~ 50Hz
<b>Puissance moteur W</b>	710
<b>Type de service</b>	S1
<b>Régime nominal n</b>	800-1800 min <sup>-1</sup>
<b>Dimensions de l'arbre d'entraînement</b>	M 14
<b>Diamètre du plateau support de disque</b>	Ø 225 mm
<b>Diamètre du disque abrasif</b>	Ø 225 mm
<b>Classe de protection</b>	II / □
<b>Poids de l'appareil en kg</b>	ca. 5,2 kg
<b>Niveau de pression acoustique L<sub>pA</sub></b>	91 dB(A)
<b>Niveau de puissance acoustique L<sub>WA</sub></b>	102 dB(A)
<b>Incertitude K (K<sub>pA</sub> / K<sub>WA</sub>)</b>	3 dB

<b>Vibrations à la poignée</b>	
<b>Durant le ponçage avec du papier abrasif ah,DS</b>	3,24 m/s <sup>2</sup>
<b>Incertitude K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

La valeur indiquée correspond au ponçage avec une feuille de papier abrasif. D'autres utilisations peuvent être à l'origine de valeurs différentes.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été déterminées selon la norme EN 60745-1 et EN 60745-2-3.

La valeur des vibrations indiquée a été mesurée selon une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer avec un autre type d'outil électrique.

La valeur des vibrations indiquée peut également être utilisée pour évaluer les risques lors de l'exposition aux vibrations.

**Attention! Selon la façon dont vous utilisez l'outil, les vibrations réelles peuvent être différentes des valeurs indiquées!**

**Veillez à prendre les mesures nécessaires pour vous protéger des vibrations!**

**Assurez-vous de prendre en compte l'ensemble du processus de travail, c'est à dire également les périodes où l'outil est utilisé sans charge ou arrêté!**

**Les mesures appropriées comportent l'entretien régulier ainsi que toutes précautions d'utilisations de l'outil et de ses éléments, maintenez vos mains au chaud, faites des pauses régulières et travaillez selon un processus de travail bien planifié!**

**Portez une protection auditive.**

L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.

## 7. Avant de commencer à travailler

Ouvrez l'emballage et sortez-en la machine soigneusement.

Retirez les matériaux d'emballage ainsi que les sécurité mise en place pour le transport (le cas échéant).

Vérifiez que les fournitures sont complètes.

Inspectez l'outil et les accessoires, assurez-vous qu'il n'y a pas eu de dommages liés au transport.

Conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie, si possible.

### ATTENTION

**L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il y a un risque d'ingestion et d'asphyxie !**

Assurez-vous avant de brancher l'outil que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs du réseau électrique.

- Faites part d'éventuels dommages à l'entreprise de transport qui a livré l'outil.
- Evitez d'utiliser des rallonges électriques trop longues
- N'utilisez pas cet outil électrique dans un environnement humide ou mouillé.
- Cet outil électrique doit être utilisé exclusivement dans des emplacements adaptés et bien ventilés.

## 8. Montage et utilisation

### ⚠ Attention!

**Il est impératif d'assembler l'appareil entièrement avant de l'utiliser!**

⚠ **Avertissement!** Retirez toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages de l'outil.

### 8.1. Montage (ill. 1-3)

- Rabattez la partie avant sur la partie arrière et serrez l'écrou papillon (3).

### Montage de la rallonge du tube d'aspiration (ill. 4)

Insérez la rallonge du tube d'aspiration (11) dans l'embout destiné à cette rallonge (12) et verrouillez-la comme montré en ill. 4.

**Remarque:** Réglez la ponceuse pour murs et plafonds équipée de sa rallonge d'aspiration (11) de façon à pouvoir travailler confortablement. La machine peut également être utilisée sans rallonge du tuyau d'aspiration.



## 8.2. Choix du papier abrasif correct

1. Le grain du papier de verre est spécifié sur sa face arrière. Plus le chiffre est petit, plus le grain est gros.
2. Utilisez du papier de verre à gros grain pour le ponçage grossier et du papier de verre à grain fin avec pour la finition. Nous vous recommandons d'utiliser du papier de verre contenant de l'oxyde d'aluminium, du carbure de silicium ou d'autres abrasifs synthétiques.
3. Si vous pouvez choisir entre différents grains de ponçage, l'idéal est de commencer avec du papier de verre à gros grain et de terminer avec le grain le plus fin. Ainsi vous obtiendrez une surface lisse et plane.

## 8.3. Mise en place et remplacement du disque abrasif (ill. 7)

Appliquez le papier de verre (16) sur le support de disque (1) à l'aide de son revêtement auto-agrippant.

1. Ajustez le papier de verre (16) à la forme du plateau support de disque (1) et appuyez dessus uniformément.
2. Retirez le papier de verre (16) du plateau support de disque (1) et remplacez l'abrasif par un abrasif neuf ou d'un autre grain (ill. 7).

## 8.4. Raccordement de l'aspiration (ill. 1, 5, 6)

**Avertissement!** Certains gaz nocifs peuvent être libérés lors du ponçage de la peinture au plomb par exemple. Ces gaz entraînent un risque pour l'opérateur et les personnes se tenant à proximité. Par conséquent, il convient d'utiliser cet outil avec un extracteur de poussière et de vous protéger, ainsi que les tierces personnes se trouvant dans la zone de travail avec une tenue de travail spécifiquement adaptée à ces conditions!

Cet outil génère beaucoup de poussière pendant son utilisation. Il est important d'aspirer la poussière si vous voulez maintenir votre espace de travail propre. Il est possible de brancher l'outil à un système d'extraction ou à un aspirateur à l'aide de son tuyau d'aspiration (14) en le reliant grâce à son adaptateur d'extraction de poussière.

Insérez l'adaptateur d'aspiration (15) dans le raccord d'aspiration de poussière (10 ou 12) et verrouillez-le comme montré aux ill. 5 et 6.

Remarque: Branchez votre outil à un dispositif d'aspiration ou à un aspirateur. Ceci permettra l'aspiration impeccable de la poussière et des dépôts de matière.

⚠ Attention ! Il est impératif d'utiliser un réceptacle pour la poussière.

Remarque: Assurez-vous que l'aspirateur est compatible avec l'utilisation d'un outil électrique.

## 8.5. Fonction de la brosse périphérique du plateau (ill. 7)

Le plateau support de disque de cet outil électrique équipé d'une brosse périphérique (A) offre les deux avantages suivants:

- a) La brosse périphérique (A) se situe au-delà du support de disque (1) et entre en contact avec la surface à traiter en premier. Ainsi, le support de disque est positionné parallèlement à la zone de travail avant que l'abrasif vienne en contact avec la surface qui doit être traitée. Cela permet d'éviter la formation de marques provoquées par le bord du disque de ponçage.

- b) De plus, le bord de la brosse (A) empêche l'expulsion excessive de poussière. La poussière générée pendant le ponçage est éliminée à l'aide du système d'extraction. Assurez-vous avant chaque utilisation de cet outil que le bord de la brosse (A) n'est pas endommagé. Faites-le remplacer en cas de dommages ou d'usure.

## 8.6. Raccordement à l'alimentation électrique

1. Assurez-vous que l'outil est hors tension.
2. Branchez le cordon d'alimentation à une prise correctement installée, conforme aux exigences spécifiées dans les caractéristiques techniques.
3. Votre outil est maintenant prêt à fonctionner.

## 8.7. Mise en marche / arrêt (ill. 8)

Mise en marche :

Appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt (13)

Fonctionnement continu (ill. 8) :

Verrouillez l'interrupteur Marche / Arrêt (13) avec le bouton de verrouillage (6).

Pour arrêter :

Appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche / Arrêt (13) et relâchez-le.

## 8.8. Réglage du régime (ill. 9)

Avant de commencer à travailler, réglez le régime de façon correspondante au travail à exécuter. Utilisez un régime faible pour les travaux de ponçage grossiers et augmentez le régime pour la finition.

Modifiez le régime en appuyant sur la touche (5).

- Appuyez sur la touche (+) pour augmenter le régime (ill. 9).
- Appuyez sur la touche (-) pour réduire le régime (ill. 9).

**Remarque:** L'abrasif continue de tourner brièvement pendant encore quelques secondes après avoir arrêté la ponceuse. Ne rangez pas l'outil avant son arrêt complet.

## 8.9. Ponçage

1. Fixez un disque de papier abrasif approprié (16) et sélectionnez le régime correspondant.
2. Maintenez l'outil fermement à l'aide des poignées (7, 2) et mettez-le en marche comme décrit ci-dessus.
3. Attendez jusqu'à ce que l'outil ait atteint son plein régime de fonctionnement.
4. Maintenez le disque abrasif (1) aussi parallèle que possible par rapport à la paroi et touchez la surface à traiter en premier avec le bord de la brosse (A).
5. Appliquez une certaine pression sur la tête de ponçage (1) de façon à ce que l'accessoire soit en contact avec la surface à traiter.
6. Déplacez l'outil de façon régulière sur la surface à poncer.

**Remarque:** Si vous voulez éviter un ponçage irrégulier, ne poncez pas au même endroit trop longtemps.

7. Soulevez le disque abrasif (1) de la surface à traiter avant d'arrêter l'outil.
8. Ne rangez pas l'outil avant que le disque abrasif soit complètement à l'arrêt.

### 8.10. Ponçage des plafonds (ill. 11)

Pour travailler sur les plafonds bloquez la tête de ponçage en position à l'aide de la goupille (C) (comprise dans l'ensemble de livraison) comme montré en illustration 11.

### 8.11. LED d'éclairage (ill. 10)

Afin de bien éclairer la zone de travail, utilisez au besoin la LED d'éclairage (4).

Appuyez sur l'interrupteur (B) pour allumer et éteindre la LED (4).

### 8.12. Après utilisation

1. Arrêtez l'outil comme décrit ci-dessus, débranchez-le et laissez-le refroidir.
2. Nettoyez l'outil et faites-en l'entretien comme expliqué au point 10, rangez l'outil ensuite avec précaution.

## 9. Raccordement électrique

**Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.**

### Câble d'alimentation électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les câbles de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des écrasements, si les câbles de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des câbles de raccordement.
- Des ruptures si l'on a roulé sur le câble.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques endommagés de la sorte ne doivent pas être utilisés et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereux.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Lors du contrôle, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas connecté au réseau.

Les câbles de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des lignes de raccordement portant le marquage „H05VV-F“.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

### Moteur à courant alternatif :

- La tension du réseau doit être de 220 - 240 V ~ 50 Hz.
- Les conducteurs des rallonges d'une longueur maxi. de 25 m doivent avoir une section de 1,5 mm<sup>2</sup>.

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine

## 10. Nettoyage, entretien et stockage

### ⚠ Attention !

Avant les travaux de nettoyage et d'entretien, retirez la fiche de la prise de courant ! Risque de blessure par électrocution !

### ⚠ Attention !

Attendez que l'appareil soit complètement froid ! Risque de brûlure !

### 10.1. Nettoyage

- Veillez à éliminer un maximum de poussière et d'encrassement de l'appareil. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre ou bien soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de détergents ou de solvants agressifs, ils pourraient attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

### 10.2. Entretien

Inspectez l'outil et les accessoires avant et après chaque utilisation. Si nécessaire, remplacez les accessoires endommagés ou usés par de nouvelles pièces et assurez-vous que ces pièces soient conformes aux instructions.

#### 10.2.1. Plateau-support de disque abrasif et brosse périphérique

Ayez toujours recours à une personne qualifiée pour effectuer le remplacement des pièces usées ou endommagées, telles que le plateau-support de disque (1) ou la brosse périphérique (A) par des pièces d'origine.

#### 10.2.2. Remplacement du câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou à une personne qualifiée, afin d'éviter les risques.

**Attention ! Aucune des pièces internes de l'appareil ne peuvent être remplacées par l'utilisateur. N'ouvrez jamais l'outil! Faites effectuer ce type de réparation par un spécialiste qualifié !**

### 10.3. Stockage

#### ⚠ Attention! Débranchez l'outil!

1. Lorsqu'il n'est pas utilisé, entreposez l'outil à en emplacement sec, bien ventilé et hors de portée des enfants, par exemple en hauteur dans un placard ou dans un lieu fermé.
2. Entreposez l'outil électrique, la notice d'utilisation et le cas échéant les accessoires ensemble dans l'emballage d'origine. Ainsi vous disposerez constamment de toutes les informations et éléments nécessaires.

## 11. Transport

### ⚠ Attention! Débranchez la fiche de la prise de courant !

1. Portez toujours l'outil en utilisant ses poignées.
2. Emballez l'outil convenablement pour éviter qu'il subisse des avaries. Utilisez l'emballage d'origine pour le transport de l'outil électrique.
3. Protégez l'outil électrique des vibrations et des secousses, particulièrement lors de son transport dans un véhicule.

## 12. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.


L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par exemple des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil ou les pièces qui le composent doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de votre revendeur ou de l'administration de votre commune !



**L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.**

**Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usagés.**

### **Ne jetez pas les anciens appareils avec les déchets ménagers!**

 Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par exemple, être retourné lors de l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

## 13. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
1. L'outil ne démarre pas	L'alimentation est interrompue	Vérifiez la prise à laquelle vous avez branché l'outil en branchant un autre outil à la place
	La prise ou le câble sont défectueux	Faites vérifier l'outil par un spécialiste
	Autres problèmes	Faites vérifier l'outil par un spécialiste
2. L'outil ne peut pas être utilisé à pleine puissance	Le câble d'alimentation est trop long	Utilisez une rallonge appropriée
	La tension d'alimentation est trop basse ( par exemple fournie par un groupe électrogène)	Branchez l'outil à une source d'alimentation appropriée
3. Le ponçage n'est pas régulier	Le disque abrasif est usé	Remplacez le disque abrasif
	Le plateau -support de disque abrasif est usé	Remplacez le plateau-support de disque abrasif
4. Il y a beaucoup de poussière	La brosse périphérique est usée	La brosse doit être remplacée
	L'extracteur de poussière n'est pas connecté/ mis en marche	Connectez/Mettez l'extracteur de poussière en marche

### Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure\*: Charbons, plateaux, tête de brosse, papier abrasif

\*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

## 14. Acte de garantie

### Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

#### Hotline du service (FR):

+800 4003 4003  
(0,00 €/Min.)

#### Service-hotline (BE):

+800 4003 4003  
(0,00 €/Min.)

#### Email du service (FR):

service.FR@scheppach.com

#### E-mailadres (BE):

service.BE@scheppach.com

#### Adresse du service (FR):

Scheppach France  
2, Impasse Jean Millot  
FR - 6700 Strasbourg

#### Serviceadres (BE):

EURO Elektrowerkzeug- und Maschinen Service  
Zur Mühle 2-4  
GE - 50226 Frechen-Königsdorf



À l'adresse [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.

Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 315148.



1.	Inleiding .....	35
2.	Technische gegevens (afb. 1-11) .....	35
3.	Inhoud van de levering .....	35
4.	Reglementair gebruik .....	35
5.	Veiligheidsaanwijzingen .....	36
6.	Technische gegevens .....	39
7.	Vóór ingebruikneming .....	39
8.	Montage en bediening .....	39
9.	Elektrische aansluiting .....	41
10.	Reiniging, Onderhoud, en opbergen .....	41
11.	Vervoer .....	42
12.	Afvalverwijdering en recyclage .....	42
13.	Verhelpen van storingen .....	43
14.	Garantiebewijs .....	44
15.	Conformiteitsverklaring .....	79

## 1. Inleiding

### FABRIKANT:

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### GEACHTE KLANT,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

### ADVIES:

Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:

- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

### Aanbevelingen:

Lees voor de montage en ingebruikneming aandachtig de volledige gebruiksaanwijzing.

Dankzij deze gebruiksaanwijzing leert u uw machine en de reglementaire gebruiksmogelijkheden ervan kennen.

U vindt hier belangrijke instructies over hoe u de machine veilig, vakkundig en rendabel gebruikt, over hoe u risico's vermijdt, reparatiekosten voorkomt, de stilstandtijd beperkt en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine verhoogt.

Bovenop de veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing moet u in elk geval ook de nationale bepalingen inzake het gebruik van deze machine respecteren.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine in een plastic omhulsel als bescherming tegen vuil en vocht. Elke gebruiker moet deze handleiding voor het begin van de werkzaamheden lezen en zorgvuldig naleven.

Enkel personen, die over het gebruik van de machine en de daarmee verbonden gevaren zijn geïnstrueerd, mogen de machine bedienen. Respecteer de vereiste minimumleeftijd.

Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

## 2. Technische gegevens (afb. 1-11)

1. Schuurplaat
2. Voorste handgreep
3. Vleugelmoer
4. Ledlamp
5. Instelling toerental
6. Vergrendelknop
7. Hoofdhandgreep
8. Netsnoer
9. Extra handgreep
10. Aansluiting voor stofafzuiging
11. Zuigbuisverlenging
12. Aansluiting zuigbuisverlenging
13. AAN/UIT-schakelaar
14. Flexibele zuigslang
15. Slangadapter
16. Schuurpapier
17. Inbussleutel
18. Schroevendraaier
19. Koolborstels

## 3. Inhoud van de levering

- 1 wand- en plafondschuurmachine
- 1 flexibele zuigslang (14)
- 6 schuurbladen (16) (verschillende korrelgroottes)
- 1 kruiskopschroevendraaier (18)
- 2 koolborstels ter vervanging (19)
- 1 inbussleutel (17)
- 1 splitpen (C)

## 4. Reglementair gebruik

Het beoogde gebruik van dit gereedschap omvat het groot-schalige droogschuren van droge montagebouw (gipsplaten) in voorbereiding voor het schilderen of behangen met behulp van passende schuurbladen.

Dit gereedschap is niet geschikt voor de bewerking van kleine vlakken, hoeken en randen. Het is ook niet geschikt voor het afslijpen van behang en mag niet worden gebruikt voor het natslijpen.

De machine mag niet worden gebruikt als haakse slijper of afbraamslijper, polijster of met staalborstels worden gebruikt. Asbesthoudende materialen mogen niet met dit gereedschap worden bewerkt.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commerciële, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.



## 5. Veiligheidsaanwijzingen

⚠ **Waarschuwing!** Lees alle veiligheidsadviezen en aanwijzingen! Niet inhouden van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel!

### **Bewaar alle veiligheidsadviezen en aanwijzingen voor de toekomst.**

De in de veiligheidsadviezen gebruikte term „elektrisch gereedschap“ verwijst naar uw elektrisch gereedschap (met netsnoer) dat via het lichtnet wordt aangedreven en elektrisch accugereedschap (zonder netsnoer).

### **Werkplaatszekerheid**

- a) Houd de werkplaats schoon en goed verlicht.**  
Rommelige en slecht verlichte werkplaatsen kunnen tot ongelukken leiden.
- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevindt.**  
Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruiken van het gereedschap op afstand.**  
Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest.

### **Elektrische zekerheid**

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.**  
De stekker mag op geen enkele wijze veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker gemeenschappelijk met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.**
- c) Houd elektrisch gereedschap weg van regen en natheid.**  
Binnendringen van water in een elektrisch gereedschap zal het risico op een elektrische schok verhogen.
- d) Maak geen verkeerd gebruik van de kabel door hiermee het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.**  
Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) Als u met een elektrisch gereedschap buiten werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.**  
Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.**

Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### **Veiligheid van personen**

- a) Wees alert, wees voorzichtig met wat u doet, en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap.**  
Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moebent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.**  
Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, helm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsel.
- c) Vermijd ongewild starten.**  
Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de voeding en/of accu, oppakt of draagt. Als u tijdens het dragen van het apparaat met de vinger op de schakelaar zit of het elektrisch gereedschap ingeschakeld aan de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder instelgereedschappen of schroef-sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.**  
Gereedschap of een sleutel in een draaiend onderdeel van een apparaat kan tot verwondingen leiden.
- e) Vermijd een abnormale lichaamshouding.**  
Zorg voor een veilige stand en houd uzelf te allen tijde in evenwicht. Hierdoor kunt u het apparaat beter controleren tijdens onverwachte situaties.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden.**  
Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verward raken in de bewegende delen.
- g) Als stofafzuiging en -opvanginstallaties zijn geïnstalleerd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.**  
Het gebruik van stofopvang kan stof gerelateerde risico's verminderen.

### **Het gebruik en de behandeling van het elektrisch gereedschap**

- a) Overbelast het apparaat niet.**  
Gebruik voor uw werk het daarvoor geschikte elektrische gereedschap. Met geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven prestatiebereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.**

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.**

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

- d) **Berg ongebruikt elektrisch gereedschap op buiten het bereik van kinderen.**

Laat mensen niet het elektrisch gereedschap gebruiken die er niet bekend mee zijn of deze instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze worden gebruikt door onervaren mensen.

- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap met zorg.**

Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde delen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder en zijn gemakkelijker te leiden.**

- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen.**

Houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de beoogde doeleinden kan leiden tot gevaarlijke situaties.

#### Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel repareren en uitsluitend met originele onderdelen. Dit waarborgt dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.**

#### Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen - Gemeenschappelijke veiligheidsvoorschriften voor het schuren, schuren met schuurpapier, het werken met draadborstelen, polijsten en haakslijpen

- a) **Dit elektrisch gereedschap wordt gebruikt als schuurpapierschuurder.**

Neem alle veiligheidsvoorschriften, instructies, illustraties en informatie die u ontvangt met het apparaat inacht. Als u de volgende instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- b) **Dit gereedschap is niet geschikt voor het schuren, het werken met draadborstelen, polijsten en haakslijpen.**

Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet bedoeld is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken.

- c) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant voor dit elektrisch gereedschap.**

Alleen omdat u het het accessoire op uw elektrisch gereedschap past, wil niet zeggen dat het ook veilig gebruikt kan worden.

- d) **De toegestane snelheid van het insteekgereedschap moet ten minste even hoog zijn als de maximale snelheid die op de machine is aangegeven.**

Accessoires, die sneller zijn dan is toegestaan, kunnen breken en vliegen dan in het rond.

- e) **Buitendiameter en de dikte van het insteekgereedschap moet binnen de capaciteit van de machine liggen.**

Onjuist bemeten insteekgereedschap kan niet adequaat worden bewaakt of gecontroleerd.

- f) **Schuurschijven, flenzen, steunschijven of enige andere accessoire moet goed op de schuuras van het elektrisch gereedschap passen.**

Insteekgereedschappen die niet precies passen in de spindel van het elektrisch gereedschap, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen leiden tot verlies van controle.

- g) **Gebruik geen beschadigde insteekgereedschappen.**

Controleer voor elk gebruik insteekgereedschappen zoals schuurschijven op afsplitsingen en scheuren, schuurpad op scheurtjes, slijtage of overmatige slijtage, staalborstels op losse of gebarsten draden. Als het elektrische gereedschap of het insteekgereedschap valt, controleer dan of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd insteekgereedschap. Als u het insteekgereedschap hebt gecontroleerd en geplaatst hebt, houd uzelf en mensen die zich in de buurt bevinden buiten het vlak van de draaiende inbrengen gereedschap in en laat het apparaat voor een minuut op maximale snelheid lopen. Beschadigde gereedschappen breken meestal tijdens deze testperiode.

- h) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.**

Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag in voorkomend gevallen, een stofmasker, gehoorbescherming, werkhandschoenen of speciale schort, die kleine slijp- en materiaaldeeltjes van u weg houdt. De ogen moeten worden beschermd tegen splinters die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of adembeschermingsmasker moet deeltjes gegenereerd door de toepassing van stof filtreren. Als u lang wordt blootgesteld aan lawaai, kunt u last van gehoorverlies krijgen.

- i) **Zorg ervoor dat omstanders op een veilige afstand van het werkgebied blijven.**

Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Fragmenten van het werkstuk of gebroken insteekgereedschap kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten de onmiddellijke omgeving van het werkgebied.

**j) Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast wanneer u werkt op plaatsen waar het gereedschap verborgen stroomkabels of het eigen stroomnet kan raken.**

Het contact met een spanningsgeleidende leiding kan metalen onderdelen van het apparaat ook onder spanning zetten en kan leiden tot een elektrische schok.

**k) Houd het netsnoer uit de buurt van draaiende insteekgereedschappen.**

Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer doorgesneden worden of blijven haken en kan u hand of arm in het draaiende insteekgereedschap terecht komen.

**l) Leg het elektrische gereedschap nooit weg voordat het insteekgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.**

Het roterende insteekgereedschap kan in contact komen met het steunvlak, zodat u de controle over het gereedschap verliest.

**m) Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u loopt.**

De motorventilator trekt stof in de behuizing, en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

**n) Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw elektrisch gereedschap.**

De motorventilator trekt stof in de behuizing, en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

**o) Gebruik geen elektrisch gereedschap in de buurt van brandbare materialen.**

Vonken kunnen deze materialen ontsteken.

**p) Gebruik geen gebruik insteekgereedschappen die vloeibare koelmiddelen nodig hebben.**

Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

**Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen & terugslag**

Terugslag is een plotselinge reactie op vasthaken of blokkeren van draaiende insteekgereedschappen als de schuurschijf, schuurplaat, staalborstel, etc. Vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het roterende insteekgereedschap. Hierdoor wordt het ongecontroleerde gereedschap tegen de rotatie-richting van het insteekgereedschap op de geblokkeerde plek versnelt.

Als bv. een schuurschijf in het werkstuk blijft haken of blokkeert, kan de rand van de schuurschijf, die in het werkstuk duikt, vast-raken en daardoor kan de schuurschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De schuurschijf beweegt zich vervolgens naar de gebruiker of van hem af, afhankelijk van de richting van de schijf op de geblokkeerde plek. Hierbij kunnen de schuurschijven ook breken.

Terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap.

Dit kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen zoals hieronder aangegeven.

a) Houd elektrisch gereedschap stevig vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u terugslagkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de maximale controle over terugslag of reactie tijdens het opstarten te krijgen. De gebruiker kan de controle over de terugslag- en reactiekrachten krijgen, door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen.

b) Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende insteekgereedschappen. Het insteekgereedschap kan tijdens een terugslag over uw hand bewegen.

c) Voorkom dat u met uw lichaam in het gebied waarin het elektrisch gereedschap zich tijdens terugslag beweegt. De terugslag stuurt het elektrische gereedschap tegen de beweegrichting van de schuurschijf op de geblokkeerde plek.

d) Werk extra voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen etc. Verhinder dat insteekgereedschappen van het werkstuk terugkaatsen en zich erin vastklemmen. Het roterende insteekgereedschap neigt ertoe zich in hoeken, scherpe randen of als het terugkaatst vast te klemmen. Dit veroorzaakt een verlies van controle of terugslag.

**Aanvullende veiligheidsaanwijzingen tot het schuren met schuurpapier**

**a) Gebruik geen extra grote schuurvellen, maar volg de instructies van de fabrikant voor de grootte van het schuurpapier.**

Schuurpapier dat groter is dan de steunschijf kan verwondingen veroorzaken en leiden tot het blokkeren, het scheuren van de schijf of terugslag.

**Aanvullende veiligheidsaanwijzingen**

**a) Sluit om te werken een stofzuiger aan op de adapter.**

b) **Pas op!** Laat geen spanen in de buurt van open vuur komen, stof kan explosief zijn.

**c) Draag altijd een veiligheidsbril en een stofmasker bij het uitvoeren van schuurwerkzaamheden, vooral bij werkzaamheden boven het hoofd en bij het bewerken van kritische materialen!**

Bij het schuren van bepaalde materialen (bv loodverf, enkele hout en metaal soorten) ontstaan schadelijke of giftige stoffen. Het contact of het inademen van stof kan een gevaar voor de gebruiker of de mensen in de buurt opleveren.

**Aanwijzingen mbt. vibratie- en ruisontwikkeling**

Beperk de ontwikkeling van ruis en vibratie tot een minimum!

1. Gebruik alleen de juiste gereedschappen.
2. Onderhoud en reinig het elektrische gereedschap regelmatig.
3. Pas de manier van werken op het elektrische gereedschap aan.
4. Overbelast het elektrisch gereedschap niet.
5. Laat het elektrisch gereedschap indien nodig controleren.
6. Schakel het elektrische gereedschap uit als het niet wordt gebruikt.

## Restrisico's

Zelfs als u dit elektrisch gereedschap goed gebruikt, blijven er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

- Effecten op de gezondheid als gevolg van hand-arm trillingen, als het apparaat wordt gebruikt voor een langere periode of niet correct gebruikt en onderhouden wordt.
- Effecten op de gezondheid als gevolg van hand-arm trillingen, als het apparaat wordt gebruikt voor een langere periode of niet correct gebruikt en onderhouden wordt.
- Brandwonden en snijwonden, als insteekgereedschappen onmiddellijk na gebruik en/of met de blote huid aangeeraakt worden.

**Waarschuwing!** Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

## 6. Technische gegevens

<b>Netaansluiting</b>	220-240 V~ 50Hz
<b>Motorvermogen W</b>	710
<b>Bedrijfsmodus</b>	S1
<b>Nominaal toerental n</b>	800-1800 min <sup>-1</sup>
<b>Spindel grootte</b>	M 14
<b>Schuurpad-diameter</b>	Ø 225 mm
<b>Schuurpapier-diameter</b>	Ø 225 mm
<b>Beschermingsklasse</b>	II / □
<b>Apparaatgewicht in kg</b>	ca. 5,2 kg
<b>Geluidsdruk niveau L<sub>pA</sub></b>	91 dB(A)
<b>Geluidsprestatie niveau L<sub>WA</sub></b>	102 dB(A)
<b>Onzekerheid K (K<sub>pA</sub> / K<sub>WA</sub>)</b>	3 dB

<b>Hand-arm-vibratie</b>	
<b>Bij het schuren met een schuurblad a<sub>h,DS</sub></b>	3,24 m/s <sup>2</sup>
<b>Onderzekerheid K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

De opgegeven hand-arm-vibratiewaarde is gebaseerd op schuren met een schuurblad. Andere toepassingen kunnen in andere waarden resulteren.

De ruis- en vibratieniveau's zijn bepaald volgens EN 60745-1 en EN 60745-2-3.

De aangegeven vibratiewaarde is met een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander te vergelijken.

De opgegeven trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een eerste beoordeling van de belasting.

**Waarschuwing! Afhankelijk van hoe u het elektrisch gereedschap gebruikt, kunnen de werkelijke vibratiewaarden afwijken van de opgegeven waarden!**

**Neem maatregelen om uzelf tegen vibratiebelasting te beschermen!**

**Houd rekening met de gehele werkstroom, waaronder tijdstippen waarop het elektrisch gereedschap zonder belasting werkt of uitgeschakeld is! Passende maatregelen omvatten regelmatig onderhoud en verzorging van het elektrische gereedschap en de gereedschapsaccessoires, de handen warm houden, regelmatige pauzes en een goede planning van de werkprocessen!**

## Draag gehoorbescherming

De invoer van ruis kan gehoorverlies veroorzaken.

## 7. Vóór ingebruikneming

Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit. Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).

Controleer of de inhoud van de levering volledig is.

Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.

Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

## LET OP

**Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met kunststof zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!**

Controleer vóór het aansluiten of de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

- Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het elektrisch apparaat heeft bezorgd.
- Lange snoeren (verlengsnoeren) moeten worden vermeden.
- Gebruik het elektrisch apparaat niet in een vochtige of natte ruimte.
- Het elektrisch apparaat mag alleen in daartoe geschikte (goed geventileerde) ruimtes worden gebruikt.

## 8. Montage en bediening

### ⚠ Let op!

**Het apparaat moet volledig gemonteerd zijn voordat het in gebruik mag worden genomen!**

⚠ **Waarschuwing!** Trek altijd de voedingsstekker eruit voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert.

### 8.1. Installatie (afb. 1-3)

- Klap het voorste en achterste deel samen en draai de vleugelmoer (3) aan.

### Zuigbuisverlenging monteren (afb. 4)

Steek de zuigbuisverlenging (11) in de aansluiting op de zuigbuisverlenging (12) en vergrendel deze zoals in afb. 4 wordt getoond.

**Aanwijzing:** Stel de wand- en plafondschuurmachine met de zuigbuisverlenging (11) zo in dat u er prettig mee kunt werken. De machine kan ook zonder zuigbuisverlenging worden gebruikt.

### 8.2. Keuze van het juiste schuurpapier

1. De korrel van het schuurpapier is te vinden op de achterkant. Hoe kleiner het opgegeven getal, hoe grover de korrel.
2. Gebruik grof schuurpapier voor grof schuren en fijnkorrelig schuurpapier voor de afwerking. Schuurpapier met aluminiumoxide, siliciumcarbide of andere synthetische schuurmiddelen wordt aanbevolen.
3. Begin met een grove korrel en werk af met de fijnste korrel, als u uit schuurpapier met verschillende korrels kunt kiezen om een goed of glad schuurresultaat te bereiken.

### 8.3. Schuurpapier aanbrengen en vervanging (afb. 7)

Bevestig het schuurpapier (16) met het klittenbandmechanisme op de schuurplaat (1).

1. Lijn het schuurpapier (16) uit ten opzichte van de schuurplaat (1) en druk deze gelijkmatig aan.
2. Trek het schuurpapier (16) van de schuurplaat (1) om deze door een nieuwe/andere te vervangen (afb. 7).

### 8.4. Aansluiting voor stofafzuiging (afb. 1, 5, 6)

**Waarschuwing!** Bij het bewerken van bijvoorbeeld loodhoudende verf kunnen schadelijke/giftige gassen ontstaan. Deze vertegenwoordigen een gevaar voor zowel de gebruiker als de mensen in de buurt! Gebruik daarom dit apparaat alleen met een stofafzuiging en bescherm uzelf en anderen in het werkgebied aanvullend met geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen!

Bij het werken met dit gereedschap ontstaat veel stof. Stofafzuiging is zeer nuttig om uw werkplek schoon te houden. Een afzuiginstallatie of een stofzuiger kan worden verbonden met de zuigslang (14) die verbonden is met de aansluiting voor stofafzuiging.

Steek de slangadapter (15) in de aansluiting op de stofafzuiging (10 of 12) en vergrendel deze zoals in afb. 5 en 6 wordt getoond.

Aanwijzing: sluit het gereedschap aan op een afzuiging of stofzuiger. Dit zorgt voor een uitstekende afzuiging van stof en vuil.

⚠ Let op! Gebruik beslist een stofvanger.

Opmerking: Zorg ervoor dat de stofzuiger is geschikt voor gebruik met een elektrisch gereedschap.

### 8.5. Werking van de borstelrand (afb. 7)

De schuurkop van dit elektrische gereedschap wordt omgeven door een borstelrand (A). Dit heeft twee voordelen:

- a) De borstelrand (A) steekt boven de schuurplaat (1) uit en ligt eerst op het te bewerken vlak. Aldus wordt de schuurplaat evenwijdig aan het werkvlak gebracht, voordat het insteekgereedschap in contact komt met het te bewerken oppervlak. Zo wordt een eivormige verdieping door de schuurplaat voorkomen.
- b) Bovendien voorkomt de borstelrand (A) overmatig stofontwikkeling. Door de borstelrand wordt stof die tijdens het schuren ontstaat niet naar buiten gebracht, maar door het afzuigstelsel afgevoerd. Zorg ervoor dat de borstelrand (A) intact is voorafgaand aan het werken met dit gereedschap. Laat deze verwisselen, als u enige schade of slijtage ontdekt.

### 8.6. De aansluiting op de stroomvoorziening

1. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is.
2. Steek de stekker in een goed geïnstalleerd stopcontact dat in overeenstemming is met de specificaties van de technische gegevens.
3. Uw elektrische gereedschap is nu klaar voor gebruik.

### 8.7. In-/uitschakelen (afb. 8)

Inschakelen:

Aan-/uitschakelaar (13) drukken.

Continu bedrijf (afb. 8):

Aan-/uitschakelaar (13) met vergrendelingsknop (6) zekeren.

Uitschakelen:

Druk de aan/uit-schakelaar (13) even in en laat hem los.

### 8.8. Instellen van het toerental (afb. 9)

Stel voorafgaand aan de werkzaamheden een toerental in dat is afgestemd op de toepassing. Gebruik een laag toerental voor grof schuurwerk en verhoog het toerental voor fijn werk.

Wijzig het toerental door op de knop te drukken (5).

- Druk op de knop (+) om het toerental te verhogen (afb. 9).
- Druk op de knop (-) om het toerental te verlagen (afb. 9).

**Aanwijzing:** Het insteekgereedschap draait na het uitschakelen na. Wacht, tot het insteekgereedschap tot stilstand is gekomen, voordat uit het elektrische gereedschap weglegt.

### 8.9. Schuren

1. Bevestig een geschikt schuurpapier (16) en selecteer een juiste snelheid.
2. Houd de machine stevig op de grijpvlakken (7, 2) vast en schakel deze zoals beschreven in.
3. Wacht totdat het insteekgereedschap zijn volledige operationele snelheid bereikt heeft.
4. Leid de schuurplaat (1) liefst evenwijdig aan de wand en zet deze eerst met de borstelrand (A) aan op het te bewerken oppervlak.
5. Oefen enige druk uit op de schuurkop (1) om het inzetgereedschap op het te bewerken oppervlak te brengen.

6. Verplaats het gereedschap met gelijkmatige bewegingen over het oppervlak.

**Aanwijzing:** Houd het elektrische gereedschap niet te lang op één plaats, om ongelijke schuurresultaten te vermijden.

7. Til de schuurplaat (1) van het te bewerken oppervlak, voordat u het elektrisch gereedschap uitschakelt.
8. Wacht tot het insteekgereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het elektrisch gereedschap weglegt.

### 8.10. Plafondschuurmachine (afb. 11)

Voor werkzaamheden aan het plafond moet de schuurkop met een (meegeleverde) splitpen (C) worden vastgezet, zoals weergegeven in afbeelding 11.

### 8.11. Ledlamp (afb. 10)

Gebruik indien nodig de ledlamp (4) voor een goed verlichte werkplek.

Druk op de schakelaar (B) om de ledlamp (4) in of uit te schakelen.

### 8.12. Na het gebruik

1. Schakel het elektrische gereedschap zoals beschreven uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen.
2. Voer de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het elektrisch apparaat uit volgens de beschrijving van punt 10 en sla het apparaat daarna zorgvuldig op.

## 9. Elektrische aansluiting

**De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.**

### Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met de aanduiding „H05VV-F“.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

### Wisselstroommotor

- De netspanning moet 220-240 V~ 50 Hz zijn
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine

## 10. Reiniging, Onderhoud, en opbergen

### ⚠ Let op!

Verwijder vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact! Lichamelijk gevaar door elektrische schokken!

### ⚠ Let op!

Trek bij reinigings- en montagewerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact! Gevaar voor verwonding door stroomstoten!

### 10.1. Reiniging

- Houd het apparaat zoveel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

### 10.2. Onderhoud

Controleer voor en na elk gebruik, het elektrische gereedschap en accessoires (bv. insteekgereedschap) op slijtage en beschadigingen. Vernieuw ze indien nodig, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Let daarbij op de technische eisen.

#### 10.2.1. Schuurzool, borstelrand

Laat de schuurplaat (1), en de borstel rand (A) in geval van schade of overmatige slijtage door een gekwalificeerde vakman door hetzelfde type vervangen.

#### 10.2.2. Vervangen van de netvoedingkabel

Als het netsnoer van dit elektrisch gereedschap beschadigd is, moet het om gevaren te vermijden worden vervangen door de fabrikant of zijn klantendienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.

**Waarschuwing! Binnen in het elektrische gereedschap zijn er geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden! Open het elektrische gereedschap nooit! Breng het voor het verdere onderhoud naar een gekwalificeerde vakman!**

### 10.3. Opslag

#### ⚠ Let op! Trek de stekker uit het stopcontact!

1. Bewaar het elektrisch apparaat buiten bereik van kinderen op een droge, goed geventileerde plaats wanneer het niet wordt gebruikt, zoals in een hoge kast of een afsluitbare plek.
2. Bewaar het elektrisch apparaat, de gebruikshandleiding en eventuele accessoires indien mogelijk in de originele verpakking. U hebt de informatie en onderdelen dan altijd bij de hand.

### 11. Vervoer

#### ⚠ Let op! Trek de stekker uit het stopcontact!

1. Draag het elektrisch apparaat altijd aan de handgrepen.
2. Verpak het elektrisch apparaat om transportschade te voorkomen. Gebruik hiervoor de originele verpakking.
3. Bescherm het elektrisch apparaat tegen trillingen en schokken, in het bijzonder tijdens transport in voertuigen.

### 12. Afvalverwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden.

Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeente-bestuur!



**De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.**

**Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.**

### Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid.

Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend inzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

### 13. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
1. Elektrisch gereedschap start niet	Stroomvoorzorging onderbroken	Stroomvoorzorging door het aansluiten van een ander elektrisch gereedschap controleren
	Netkabel of stekker defect	Controle door elektro-vakman
	Andere elektrische storing van het elektrische gereedschap	Controle door elektro-vakman
2. Elektrisch gereedschap levert niet de volledige prestatie	Verlengkabel is te lang en/of heeft te kleine doorsnede	Verlengkabel met geschikte lengte en/of diameter gebruiken
	Stroomvoorziening (bijv. generator) heeft een te lage spanning	Sluit het elektrische gereedschap aan een geschikte stroomvoorziening aan
3. Slecht werkresultaat	Insteekgereedschap versleten	Insteekgereedschap laten vervangen
	Schuurplaat versleten	Schuurplaat laten vervangen
4. Sterke stofvorming	Borstelrand versleten	Borstelrand vervangen
	Stofafzuiging niet aangesloten/ingeschakeld	Stofafzuiging aansluiten/inschakelen

#### Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijtstukken\*: Koolborstels, Steunschijven, Borstelkop, Schuurpapier

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!



## 14. Garantiebewijs

### Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

### Service-hotline / Hotline du service (NL/BE):

+800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

### E-mailadres / Email du service (NL):

service.NL@schepach.com

### E-mailadres / Email du service (BE):

service.BE@schepach.com

### Serviceadres / Adresse du service (NL/BE):

EURO Elektrowerkzeug- und Maschinen Service

Zur Mühle 2-4

GE - 50226 Frechen-Königsdorf



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en talloze andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 315148 uw gebruikshandleiding openen.

1. Úvod .....	46
2. Popis přístroje (obr. 1-11) .....	46
3. Rozsah dodávky .....	46
4. Použití podle účelu určení .....	46
5. Bezpečnostní pokyny .....	47
6. Technická data .....	49
7. Před uvedením do provozu .....	50
8. Montáž a obsluha .....	50
9. Elektrická přípojka .....	51
10. Čištění, údržba a uložení .....	52
11. Doprava .....	52
12. Likvidace a recyklace .....	52
13. Odstraňování závad .....	53
14. Záruční list .....	54
15. Prohlášení o shodě .....	79

## 1. Úvod

### VÝROBCE:

#### **schepbach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

Přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

### POZNÁMKA,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržáním elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

### Doporučujeme:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze Vám má ulehčit seznámení s vaším strojem a využití možností jeho použití podle určení.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny a upozornění, jak bezpečně, odborně a hospodárně pracovat se strojem, a jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady za opravy, snížit ztrátové časy, a zvýšit spolehlivost a životnost stroje.

K bezpečnostním ustanovením tohoto návodu k obsluze musíte navíc bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, platné pro provoz stroje.

Uchovávejte návod k obsluze u stroje v ochranném pouzdře, chráněný před nečistotou a vlhkostí. Každý pracovník obsluhy si ho musí před zahájením práce přečíst a pečlivě dodržovat.

Na stroji smí pracovat jen osoby, které jsou poučené v používání stroje, a informované o nebezpečích s tím spojených. Je nutné dodržovat vyžadovaný minimální věk.

V dodatku obsaženém v poznámkách o bezpečnosti v tomto návodu k obsluze a ve zvláštních předpisech vaší země, musejí být zachovány obecně uznávané technické směrnice pro práci se strojem pracujících se.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

## 2. Popis přístroje (obr. 1-11)

1. Brusná deska
2. Přední madlo
3. Křídlová matice
4. Světlo LED
5. Nastavení otáčecí
6. Aretační knoflík
7. Hlavní madlo
8. Síťový kabel
9. Doplnkové madlo
10. Přípojka odsávání prachu
11. Prodloužení odsávacího potrubí
12. Přípojka prodloužení odsávacího potrubí
13. Spínač ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ
14. Pružná odsávací hadice
15. Adaptér hadice
16. Brusný papír
17. Inbusový klíč
18. Šroubovák
19. Uhlíkové kartáče

## 3. Rozsah dodávky

- 1 bruska na stěny a stropy
- 1 pružná odsávací hadice (14)
- 6 brusných listů (16) (různá zrnitost)
- 1 křížový šroubovák (18)
- 2 náhradní uhlíkové kartáče (19)
- 1 inbusový klíč (17)
- 1 závlačka (C)

## 4. Použití podle účelu určení

Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s určením zahrnuje velkoplošné broušení za sucha suchých stěn budov za účelem přípravy před nátěrem nebo tapetováním za použití vhodných brusných listů.

Tento elektrický nástroj není vhodný pro zpracování malých ploch, jakož i rohů a hran. Není dále vhodný pro odbroušení tapet a nesmí být používán k broušení za mokra.

Elektrický nástroj nesmí být používán jako rozbrušovací pila nebo bruska na hrubo, k leštění nebo s drátěnými kartáči. Tímto elektrickým nástrojem nesmí být zpracovávány materiály s obsahem azbestu.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## 5. Bezpečnostní pokyny

**⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce!** Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění!

**Uchovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce do budoucna.**

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), napájený síťovým proudem a na elektrický nástroj, napájený akumulátorem (bez síťového kabelu).

### Bezpečnost na pracovišti

**a) Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.**

Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek, a které nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.

**b) Nepracujte s tímto nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**

Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo páry.

**c) Zabraňte dětem nebo jiným osobám během používání elektrického nástroje v přístupu k němu.**

Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

### Elektrická bezpečnost

**a) Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku.**

Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.

**b) Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.**

**c) Nenechávejte elektrické nástroje na dešti nebo mokré.**

Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

**d) Kabel nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky.**

Nenechávejte kabel v horku, v oleji, na ostrých hranách nebo u pohyblivých dílů. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

**e) Používáte-li elektrický nástroj venku, použijte pouze prodlužovací kabely, vhodné i pro venkovní použití.**

Používání vhodného prodlužovacího kabelu, vhodného pro venkovní použití, snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**f) Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte spínač s proudovým chráničem.**

Použití spínače s proudovým chráničem zmiňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### Bezpečnost osob

**a) Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou.**

Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

**b) Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.**

Použití osobních ochranných prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.

**c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.**

Přesvědčte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než jej připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit. Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.

**d) Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.**

Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.

**e) Vyhněte se nestabilnímu držení těla.**

Zajištěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

**f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.**

Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

**g) Jsou-li namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána.**

Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

### Používání a ošetřování elektrického nástroje

**a) Nástroj nepřetěžujte.**

Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

**b) Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný. Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.**

**c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor, než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly příslušenství nebo elektrický nástroj odkládat.**

Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

**d) Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí.**

Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

- e) **O elektrické nástroje pečlivě pečujte.**  
Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.**
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi.**  
Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

#### Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.**

#### Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace - společné bezpečnostní pokyny pro broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění a rozbrušování

- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska se smirkovým papírem.**  
Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte s přístrojem. Pokud nebudete dodržovat následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním.
- b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení, práci s drátěnými kartáči, leštění a rozbrušování.**  
Používání způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.
- c) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výrobcem doporučeno speciálně pro tento elektrický nástroj.**  
Pouze to, že můžete příslušenství na elektrický nástroj připevnit, nezaručuje bezpečné použití.
- d) **Přípustné otáčky používaného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako maximální otáčky, uvedené na elektrickém nástroji.**  
Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může rozlomit a odlétnout.
- e) **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje.**  
Chybně vyměřené elektrické nástroje nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- f) **Brusné kotouče, příruby, brusné talíře nebo další příslušenství musí přesně odpovídat vřetenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje.**  
Nástavce, které přesně neodpovídají vřetenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- g) **Nepoužívejte poškozené nástavce.**  
Před každým použitím nástavců zkontrolujte jak brusné kotouče, zda na nich nejsou odražení a trhliny, brusné talíře, zda na nich nejsou trhliny, opořebení nebo silná abraze, drátěné kartáče, zda nejsou uvolněné nebo zlomené dráty. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky. Poškozené nástavce se většinou v této zkušební době zlomí.
- h) **Noste osobní ochrannou výstroj.**  
Použijte podle aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu. Oči by měly být chráněny pře odlétávajícími cizími tělesy, které vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí při použití filtrovat vznikající prach. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- i) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti.**  
Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj. Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odlétávat a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- j) **Držte přístroj pouze za izolovaná madla, když provádíte práci, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem.**  
Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- k) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.**  
Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- l) **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.**  
Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- m) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během přenášení.**  
Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- n) **Čištěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.**  
Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- o) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.**  
Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- p) **Nepoužívejte nástavce, vyžadující kapalná chladiva.**  
Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

## Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace - zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů, drátěného kartáče atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru nástavce v místě zablokování.

Pokud se např. o obrobek zahákne nebo zablokuje brusný kotouč, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vyломit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit. Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného použití elektrického nástroje.

Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- Elektrický nástroj pevně držte a postavte své tělo a ruce do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů. Používejte vždy přídavný úchop, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty. Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům. Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- Nevstupujte tělem do oblasti, do které se elektrický nástroj pohybuje při zpětném rázu. Zpětný ráz vysílá elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte odrazu nástavců od obrobku a jejich vzpříčení. Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon ke vzpříčení. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

## Dodatečné bezpečnostní pokyny pro broušení smirkovým papírem

### a) Nepoužívejte nadměrné brusné listy, ale řiďte se údaji výrobce o velikosti brusného listu.

Brusné listy, přečnávající přes brusný talíř, mohou způsobit zranění, jakož i zablokování, roztržení brusných listů nebo způsobit zpětný ráz.

## Doplňující bezpečnostní pokyny

- Pro práci připojte na dodaný adaptér odsavač prachu.
- Pozor!** Nenechte prach z broušení proniknout do blízkosti otevřeného ohně, prach může být výbušný.
- Při broušení, a zejména při broušení nad úrovní hlavy, a při zpracování nebezpečných materiálů vždy noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!**

Při broušení určitých materiálů (např. olovnatých barev, některých druhů dřeva a kovu) vzniká škodlivý nebo jedovatý prach. Kontakt nebo vdechnutí tohoto prachu může znamenat ohrožení obsluhy nebo osob, zdržujících se v blízkosti.

## Upozornění pro vytváření vibrací a hluku

Omezte tvorbu hluku a vibrací na minimum!

- Používejte pouze bezvadné elektrické nástroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění elektrického nástroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce elektrickému nástroji.
- Nepřetěžujte elektrický nástroj.
- Případně nechte elektrický nástroj přezkoušet.
- Elektrický nástroj vypněte, když se nepoužívá.

## Zbytková rizika

I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. Niže uvedená nebezpečí se mohou vyskytnout v souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje:

- Pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně ovládán nebo udržován, může dojít k poškození zdraví, způsobenému vibracemi rukou a paží.
- Zranění a věcné škody, způsobené odlétávajícími nástavci, které jsou neočekávaně vymršťovány z elektrického nástroje z důvodu náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávné montáže.
- Popáleniny a řezná zranění, pokud nástavce přijdou do kontaktu přímo po použití a/nebo s nechráněnou kůží.

**Upozornění!** Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

## 6. Technická data

<b>Síťová přípojka</b>	220-240 V~ 50Hz
<b>Výkon motoru W</b>	710
<b>Druh provozu</b>	S1
<b>Jmenovité otáčky n</b>	800-1800 min <sup>-1</sup>
<b>Velikost vřetena</b>	M 14
<b>Průměr brusných desek</b>	Ø 225 mm
<b>Průměr brusného papíru</b>	Ø 225 mm
<b>Třída ochrany</b>	II / □
<b>Hmotnost přístroje v kg</b>	ca. 5,2 kg
<b>Akustická hladina L<sub>PA</sub></b>	91 dB(A)
<b>Hladina akustického tlaku L<sub>WA</sub></b>	102 dB(A)
<b>Kolísavost K (K<sub>PA</sub>/K<sub>WA</sub>)</b>	3 dB

<b>Vibrace ruka - paže při broušení s brusným listem ah,DS</b>	3,24 m/s <sup>2</sup>
<b>Kolísavost K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená hodnota vibrací ruka - paže se zakládá na broušení s brusným listem. Jiné způsoby použití mohou vést k jiným hodnotám.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 60745-1 a EN 60745-2-3.

Uvedená hodnota vibrací byla měřena normovaným zkušebním postupem a může být použita ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedenou hodnotu vibrací lze také použít k prvnímu odhadu při výpadku.

**Upozornění! V závislosti na tom, jakým způsobem elektrický nástroj používáte, se mohou skutečné hodnoty vibrací lišit od uvedených!**

**Proveďte opatření na ochranu před zatížením vibracemi!**

**Zohledněte přitom celý pracovní postup, tedy také dobu, kdy elektrický nástroj pracuje bez zatížení nebo je vypnutý!**

**Vhodná opatření zahrnují mimo jiné pravidelnou údržbu a péči o elektrický nástroj a nástrojové nástavce, udržování rukou v teple, pravidelné přestávky, jakož i dobré plánování pracovních postupů!**

**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

## 7. Před uvedením do provozu

Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.

Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).

Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.

Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.

Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

### POZOR

**Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!**

Před připojením se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

- Případné škody ihned nahlasejte přepravní společnosti, která vám elektrický nástroj dodala.
- Předcházejte používání dlouhých přívodních vedení (prodloužovacího kabelu).
- Elektrický nástroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřím prostředí.
- Elektrický nástroj se smí provozovat pouze ve vhodných (dobře větraných) prostorách.

## 8. Montáž a obsluha

### ⚠ Pozor!

**Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!**

**⚠ Výstraha!** Než zahájíte nastavení přístroje, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### 8.1. Instalace (obr. 1-3)

- Sklopte přední a zadní díl k sobě a dotáhněte křídlovou maticí (3).

### Montáž prodloužení odsávacího potrubí (obr. 4)

Zasuňte prodloužení odsávacího potrubí (11) do přípojky na prodloužení odsávacího potrubí (12) a zajistěte je podle obr. 4.

**Upozornění:** Brusku na stěny a stropy s prodloužením odsávacího potrubí (11) nastavte tak, abyste s ní mohli pohodlně pracovat. Stroj lze používat také bez prodloužení odsávacího potrubí.

### 8.2. Volba správného brusného papíru

1. Zrnitost papíru je uvedena na jeho hlavní straně. Čím nižší je uvedené číslo, tím hrubší je zrnitost.
2. Používejte hrubozrný brusný papír pro hrubé brusné práce a jemnozrný papír pro konečné úpravy. Lze doporučit brusný papír s oxidem hlinitým, karbidem křemíku nebo jinými syntetickými brusivami.
3. Pokud máte na výběr brusný papír s různými stupni zrnitosti, začněte s hrubou zrnitostí a dokončujte s nejjemnější zrnitostí, aby se docílilo dobrého resp. hladkého výsledku broušení.

### 8.3. Připevnění a výměna z brusného papíru (obr. 7)

Připevněte brusný papír (16) pomocí mechanismu suchého zipu na brusnou desku (1).

1. Vyrovnějte brusný papír (16) na brusnou desku (1) a stejnoměrně přitlačte.
2. K výměně brusného papíru za nový/ jiný (obr. 7) brusný papír (16) stáhněte z brusné desky (1).

### 8.4. Přípojka pro odsávání prachu (obr. 1, 5, 6)

**Upozornění!** Při zpracování např. nátěru s obsahem olova mohou vznikat škodlivé/jedovaté plyny. Ty představují nebezpečí jak pro uživatele, tak i pro osoby, nacházející se v blízkosti! Používejte proto tento elektrický nástroj pouze se zařízením na odsávání prachu a chraňte navíc sebe i jiné osoby v pracovní oblasti vhodným osobním ochranným vybavením!

Při práci s tímto elektrickým nástrojem vzniká velké množství prachu. Odsávání prachu je velmi užitečné pro udržování vaší pracovní oblasti v čistotě. Odsávací zařízení nebo odsavač prachu mohou být spojeny s odsávací hadicí (14), připojenou na přípojku pro odsávání prachu.

Zasuňte prodloužení odsávacího potrubí (15) do přípojky odsávání prachu (10 nebo 12) a zajistěte je podle obr. 5 a 6.

Upozornění: Svůj nástroj připojte k odsávací jednotce nebo vysavači. Umožní to vynikající odsávání prachu a usazenin.

⚠ **Pozor!** Bezpodmínečně používejte odlučovač prachu.

Upozornění: Ujistěte se, že je odsavač prachu vhodný pro používání s elektrickým nástrojem.

### 8.5. Funkce kartáčového okraje (obr. 7)

Brusná hlava tohoto elektrického nástroje je lemována kartáčovým okrajem (A). To nabízí dvě výhody:

- Kartáčový okraj (A) přesahuje přes brusnou desku (1) a dosedá na zpracovávanou plochu jako první. Tak je brusná deska nastavena paralelně s pracovní plochou, než se vložený nástroj dostane do kontaktu se zpracovávanou plochou. Tak se zabrání vzniku srpovitých prohlubní vlivem okraje brusného kotouče.
- Kromě toho kartáčový okraj (A) zabraňuje nadměrné tvorbě prachu. Díky kartáčům se prach, vznikající při broušení, nedostane ven, ale je likvidován odsávacím systémem. Před každou prací s tímto elektrickým nástrojem se ujistěte, že je kartáčový okraj (A) neporušený. Nechte ho vyměnit, pokud zjistíte poškození nebo opotřebení.

### 8.6. Přípojka k napájení proudem

- Zajistěte, aby byl elektrický nástroj vypnutý.
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky, nainstalované v souladu s předpisy, a která odpovídá příslušným požadavkům v souladu s technickými údaji.
- Váš elektrický nástroj je nyní připraven k provozu.

### 8.7. Zapnutí/vypnutí (obr. 8)

Zapnutí:

Stiskněte spínač zapnutí/ vypnutí (13)

Trvalý provoz: (obr.8)

Zajistěte spínač zapnutí/ vypnutí (13) zajišťovacím knoflíkem (6).

Vypnutí:

Spínač zapnutí/ vypnutí (13) krátce stiskněte a pusťte.

### 8.8. Nastavení otáček (obr. 9)

Před zahájením práce nastavte otáčky podle použití. Pro hrubé brusné práce používejte nízké otáčky, pro jemné práce je zvyšte.

Otáčky přenastavíte stisknutím tlačítka (5).

- Pro zvýšení otáček stiskněte tlačítko  $\oplus$  (obr. 9).
- Pro snížení otáček stiskněte tlačítko  $\ominus$  (obr. 9).

**Upozornění:** Vložený nástroj po vypnutí dobíhá. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

### 8.9. Broušení

- Připevňte vhodný brusný list (16) a zvolte vhodné otáčky.
- Držte elektrický nástroj pevně za plochy úchopu (7, 2) a zapněte ho popsaným způsobem.
- Vyčkejte, než vložený nástroj dosáhne plnou pracovní rychlost.
- Veďte brusnou desku (1) co nejvíce paralelně se stěnou a přiložte ji ke zpracovávané ploše nejdříve kartáčovým okrajem (A).

5. Vyvířte mírný tlak na brusnou hlavu (1) pro přiložení vloženého nástroje na zpracovávanou plochu.

6. Pohybujte elektrickým nástrojem po ploše stejnoměrnými pohyby.

**Upozornění:** Nedržte elektrický nástroj příliš dlouho na jednom místě, aby se zabránilo nestejným výsledku broušení.

7. Zdvihněte brusnou desku (1) ze zpracovávané plochy, než elektrický nástroj vypnete.

8. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

### 8.10. Broušení stropu (obr. 11)

Pro práce v oblasti stropu upevněte brusnou hlavu pomocí závlačky (C) (je součástí dodávky), jak ukazuje obrátek 11.

### 8.11. Kontrolka LED (obr. 10)

Abyste zajistili dobré osvětlení pracoviště, použijte případně svítidlo LED (4).

Pro rozsvícení a zhasnutí svítidla LED (4) stiskněte spínač (B).

### 8.12. Po použití

- Elektrický nástroj vypněte popsaným způsobem, odpojte ho od napájení proudem a nechte vychladnout.
- Elektrický nástroj vyčistěte a proveďte údržbu způsobem, popsaným v bodě 10, následně ho pečlivě uskladněte.

## 9. Elektrická přípojka

**Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.**

### Vadný elektrický přívodní kabel.

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením „H05VV-F“.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.



### Motor na střídavý proud:

- Napětí v síti musí činit 220 - 240 V~ 50 Hz.
- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje

## 10. Čištění, údržba a uložení

### ⚠ Pozor!

Před prováděním veškerého čištění a údržby vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí poranění proudem!

### ⚠ Pozor!

Vyčkejte na úplné ochlazení přístroje! Nebezpečí popálení!

### 10.1. Čištění

- Zařízení maximálně chraňte před prachem a znečištěním. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej pomocí stlačeného vzduchu s nízkým tlakem ofoukejte.
- Doporučujeme, abyste nářadí ihned po každém použití vyčistili.
- Čistěte nářadí pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla, neboť by mohly poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř nářadí nemohla dostat žádná voda.

### 10.2. Údržba

Před a po každém použití elektrického nástroje a dílů příslušenství (např. vloženého nástroje) zkontrolujte, zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Vyměňte je případně způsobem, popsaným v tomto návodu k obsluze, za nové. Respektujte přitom technické požadavky.

#### 10.2.1. Brusná deska, kartáčový okraj

Nechte brusnou desku (1) a kartáčový okraj (A) při poškození nebo silném opotřebením vyměnit kvalifikovaného pracovníka za nové, stejného typu.

#### 10.2.2. Výměna síťového přívodního vedení

Pokud dojde k poškození vedení pro síťovou přípojku tohoto elektrického nástroje, musí být vedení pro zamezení vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

**Upozornění! Uvnitř elektrického nástroje se nenachází díly, na kterých by mohl provádět údržbu uživatel! Nikdy elektrický nástroj neotvírejte! Pro důkladné práce údržby ho předejte kvalifikovanému odborníkovi!**

## 10.3. Skladování

### ⚠ Pozor! Vytáhněte síťovou zástrčku!

1. Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, uchovávejte ho na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí, např. na vysoké skříni nebo na uzamčeném místě.
2. Uchovávejte elektrický nástroj, návod k obsluze, a příp. příslušenství podle možnosti společně v originálním obalu. Tak máte stále po ruce všechny informace a díly.

## 11. Doprava

### ⚠ Pozor! Vytáhněte síťovou zástrčku!

1. Elektrický nástroj vždy noste za madla.
2. K zamezení poškození při přepravě elektrický nástroj zabalte. Použijte originální obal.
3. Chraňte elektrický nástroj před vibracemi a otřesy, zejména při přepravě ve vozidlech.

## 12. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



**Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.**

**O možnostech ke zlikvidování vysloužilých přístrojů se dozvíte ve správě Vaší obce či města.**

**Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!**

Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

## 13. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
1. Elektrický nástroj se nespouští	Přerušeno napájení proudem	Zkontrolujte napájení proudem připojením jiného elektrického nástroje
	Síťový kabel nebo zástrčka vadné	Kontrola elektrikářem
	Jiná elektrická závada elektrického nástroje	Kontrola elektrikářem
2. Elektrický nástroj nepracuje na plný výkon	Příliš dlouhý prodlužovací kabel a/nebo s příliš malým průřezem	Použijte prodlužovací kabel přípustné délky a/nebo průřezu
	Napájení proudem (např. generátor) má příliš nízké napětí	Elektrický nástroj připojte k vhodnému napájení proudem
3. Chybný pracovní výsledek	Vložený nástroj opotřebený	Nechte vložený nástroj vyměnit
	Brusná deska opotřebená	Nechte brusnou desku vyměnit
4. Silná prašnost	Kartáčový okraj opotřebený	Kartáčový okraj vyměňte
	Odsávání prachu není připojeno/zapnuté	Odsávání prachu připojte / zapněte

### Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly\*: Uhlíkové kartáče, Brusné talíře, Kartáčková hlavice, Brusný papír

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

## 14. Záruční list

### Vážena zakaznice, vážený zakazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

### Servisní horká linka (CZ):

+800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

### Adresa elektronické pošty (CZ):

service.CZ@scheppach.com

### Adresa servisního střediska (CZ):

GARLAND distributor s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších manuálů, produktových videí a instalačních softwarů.

Pomocí kódu QR můžete přímo na stránce servisních služeb Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) otevřít svůj návod k obsluze zadáním čísla výrobku (IAN) 315148.

1.	Wprowadzenie .....	56
2.	Opis urządzenia (rys. 1-11).....	56
3.	Zakres dostawy .....	56
4.	Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	56
5.	Wskazówki bezpieczeństwa.....	57
6.	Dane techniczne .....	60
7.	Przed uruchomieniem.....	60
8.	Montaż i obsługa.....	61
9.	Przyłącze elektryczne .....	62
10.	Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie .....	62
11.	Transport.....	63
12.	Utylizacja i recykling.....	63
13.	Pomoc dotycząca usterek.....	64
14.	Gwarancja.....	65
15.	Deklaracja zgodności.....	79

## 1. Wprowadzenie

### PRODUCENT:

#### **schepbach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### SZANOWNY KLIENCIE,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

### WSKAZÓWKA:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### Rekomendujemy państwu:

Przed montażem oraz przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać dokładnie cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwić Państwu zapoznanie się z nową maszyną oraz umożliwić jak najlepsze wykorzystanie maszyny zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, profesjonalnej i ekonomicznej pracy z maszyną, a także tego, jak uniknąć niebezpieczeństw, obniżyć koszty napraw, unikać przestojów w pracy oraz jak zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów krajowych dotyczących eksploatacji maszyny.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać przy maszynie w plastikowej torebce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każdy operator urządzenia camprzed rozpoczęciem z nim pracy powinien przeczytać instrukcję obsługi i dokładnie jej przestrzegać.

Do pracy z urządzeniem mogą być dopuszczone wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia i zostały poinformowane o niebezpieczeństwach z tym związanych. Należy przestrzegać wymaganej dolnej granicy wieku.

Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwie kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

## 2. Opis urządzenia (rys. 1-11)

1. Płyta szlifierska
2. Przedni uchwyt
3. Nakrętka skrzydełkowa
4. Światło LED
5. Ustawienie prędkości obrotowej
6. Przycisk blokujący
7. Uchwyt główny
8. Kabel zasilający
9. Dodatkowych uchwyt
10. Przyłącze do odsysania pyłu
11. Przedłużenie rury ssącej
12. Przyłącze przedłużenia rury ssącej
13. Włacznik / wyłącznik
14. Elastyczny wąż ssący
15. Adapter węża
16. Papier ścienny
17. Klucz imbusowy
18. Śrubokręt
19. Szczotki węglowe

## 3. Zakres dostawy

- 1 szlifierka ścienna i sufitowa
- 1 elastyczny wąż ssący (14)
- 6 arkuszy szlifierskich (16) (różne uziarnienie)
- 1 wkrętak krzyżowy (18)
- 2 zapasowe szczotki węglowe (19)
- 1 klucz imbusowy (17)
- 1 zawlecza (C)

## 4. Użycie zgodne z przeznaczeniem

To elektronarzędzie jest przeznaczone do szlifowania dużych obszarach płyt gipsowo-kartonowych w celu przygotowania przed malowaniem lub tapetowaniem, z użyciem odpowiednich arkuszy papieru ściernego.

To elektronarzędzie nie nadaje się do przygotowywania małych obszarów, narożników i krawędzi, ani do usuwania tapet i szlifowania na mokro.

Nie używać urządzenia do cięcia, obróbki zgrubnej lub polerowania. Nie należy używać go wraz ze szczotkami drucianymi. Tym elektronarzędziem nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

## 5. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ **Ostrzeżenie!** Zapoznać się z wszystkimi wskazówkami i instrukcjami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia!

### Zachować wszystkie wskazówki i instrukcje bezpieczeństwa na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” stosowany w uwagach bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi podłączonych do sieci (z przewodem zasilającym) lub eksploatowanych z baterii (bez kabla zasilającego).

### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

#### a) Utrzymywać miejsce pracy czyste i dobrze oświetlone.

Nieporządek i słabo oświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.

#### b) Nie używać elektronarzędzia w przestrzeniach zagrożonych wybuchem z łatwopalnymi cieczami, gazami lub pyłami.

Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

#### c) Ymać dzieci i inne osoby z dala od elektronarzędzia podczas pracy.

Użytkownik może stracić kontrolę nad narzędziem jeśli jest rozkojarzony.

### Bezpieczeństwo elektryczne

#### a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda.

Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów z uziemionymi elektronarzędziami. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

#### b) Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi: takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

#### c) Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.

Przenikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

#### d) Używać przewodu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie używać przewodu do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka.

Trzymać kabel z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części maszyn. Uszkodzone lub skręcone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

#### e) Podczas pracy z elektronarzędziami na zewnątrz pomieszczenia należy używać wyłącznic przedłużaczy, które są przystosowane do użytkowania na zewnątrz.

Korzystanie z przedłużaczy nadających się do zastosowań na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### f) Jeżeli nie ma możliwości uniknięcia pracy z elektronarzędziem w wilgotnym środowisku, należy użyć wyłącznika prądu resztkowego.

Zastosowanie wyłącznika prądu resztkowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### Bezpieczeństwo osobiste

#### a) Należy zwracać uwagę na wykonywaną czynność i używać elektronarzędzi z rozważką.

Nie używać elektronarzędzi, gdy użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Jedna chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może skutkować poważnymi obrażeniami.

#### b) Stosować środki ochrony indywidualnej i okulary ochronne.

Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową, kask ochronny lub ochronniki słuchu odpowiednio do rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń.

#### c) Unikać niezamierzonego uruchamiania elektronarzędzia.

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone przed podłączeniem go do sieci i/lub włożeniem baterii, podnoszeniem lub przenoszeniem go. Trzymając palec na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia, lub gdy urządzenie pozostaje włączone podczas go podłączania do sieci można doprowadzić do wypadków.

#### d) Usunąć narzędzia do regulacji lub klucze przed włączeniem elektronarzędzia.

Narzędzia i klucze znajdujące się w obracających się częściach urządzenia mogą spowodować obrażenia.

#### e) Unikać nienormalnych pozycji ciała.

Stanąc bezpiecznie i zachować równowagę w każdej chwili. W ten sposób można łatwiej kontrolować elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### f) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii.

Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone w ruchome części.

#### g) Jeżeli istnieje możliwość przyłączenia narzędzi odpylających lub pojemników do zbiórki ewentualnie należy upewnić się, że są podłączone i prawidłowo używane.

Korzystanie z narzędzi odpylających może zmniejszyć ryzyko powodowane przez pył.

### Użytkowanie i obchodzenie się z elektronarzędziami

#### a) Nie należy przeciążać narzędzia.

Użyć odpowiedniego elektronarzędzia dla danego typu pracy. Korzystając z właściwych narzędzi elektrycznych można lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę w określonym zakresie mocy.

#### b) Nie używać elektronarzędzia z wadliwymi przełącznikami. Elektronarzędzia, których nie da się włączyć lub wyłączyć są niebezpieczne i należy je naprawić.

- c) **Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć baterię przed dokonaniem ustawień narzędzia, wymianą części akcesoryjnych lub odkładaniem elektronarzędzia.**

Te środki ostrożności zapobiegają niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

- d) **Utrzymywać elektronarzędzia, które nie są w użyciu, z dala od dzieci.**

Tylko osoby, które znają się na obsłudze elektronarzędzia i które zapoznały się z instrukcją obsługi mogą używać elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są użytkowane przez osoby niewykwalifikowane.

- e) **Starannie konserwować elektronarzędzia.**

Sprawdzać ruchome części pod kątem prawidłowego i sprawnego działania oraz sprawdzić, czy nie ma części, które uległy uszkodzeniu lub zniszczeniu w stopniu pogarszającym funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia naprawić uszkodzone części. Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

- f) **Narzędzia tnące utrzymywać naostrzone i czyste. Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami są mniej podatne na zacinanie i mogą być łatwiej prowadzone.**

- g) **Używać elektronarzędzi, części akcesoryjnych, narzędzia wstawiania itp. zgodnie z niniejszą instrukcją.**

Należy wziąć pod uwagę warunki pracy i czynność, która ma być przeprowadzona. Używanie elektronarzędzi do zastosowań innych niż zgodnie z ich przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.

#### Serwisowanie

- a) **Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów i należy zawsze stosować oryginalne części zamienne do naprawy. Służy to utrzymaniu bezpieczeństwa narzędzia.**

**Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań - Ogólnego uwagi bezpieczeństwa odnoszące się do szlifowania, piaskowania, praca z szczotkami drucianymi, polerowania i cięcia przez szlifowanie**

- a) **To elektronarzędzie musi być wykorzystywane jako szlifierka na papier ścierny.**

Należy stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych, które są dostarczane wraz z narzędziem. Nieprzestrzeganie zaleceń z poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

- b) **To elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania. Prace z użyciem szczotek drucianych, szlifowanie i cięcie przez szlifowanie.**

Używanie elektronarzędzia do zastosowań innych niż zgodnie z przeznaczeniem może doprowadzić do zagrożeń i obrażeń.

- c) **Używać wyłącznie części akcesoryjnych dostarczanych konkretnie dla tego narzędzia i zalecanych przez producenta.**

Możliwość założenia części akcesoryjnych na elektronarzędzie nie zapewnia bezpiecznego użytkowania.

- d) **Dopuszczalna prędkość narzędzia wtykowego musi być co najmniej tak wysoka jak prędkość maksymalna określona na elektronarzędziu.**

Akcesoria pracujące z większą prędkością mogą pękać i odpaść.

- e) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wtykowego muszą być zgodne z wymiarami podanymi na elektronarzędziu.**

Nie ma możliwości osłonięcia lub sterowania narzędzia wtykowego o różnych wymiarach.

- f) **Tarcze szlifierskie i kołnierze oraz inne elementy wyposażenia muszą dokładnie pasować do wrzeciona szlifującego w elektronarzędziu.**

Narzędzie wtykowe, które niedokładnie pasują do wrzeciona szlifującego w elektronarzędziu wywołują nieregularne obroty, powodując duże wibracje, a tym samym utratę kontroli.

- g) **Nie używać uszkodzonych narzędzi wtykowych.**

Przed każdym zastosowaniem należy sprawdzić narzędzia wtykowe, takie jak tarcze szlifierskie, pod kątem odprysków i pęknięć, płyty szlifierskie pod kątem pęknięć, zużycia lub zaawansowanego ścierania, szczotki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie wtykowe spadnie należy sprawdzić je pod kątem uszkodzeń lub użyć nieszkodzonego narzędzia wtykowego. Po sprawdzeniu i narzędzia wtykowego użytkownik i osoby znajdujące się w pobliżu muszą trzymać się z dala od poziomu obracającego się narzędzia wtykowego, a narzędzie musi pracować z maksymalną prędkością przez jedną minutę. Większość uszkodzonych narzędzi wtykowych ulega awarii w ciągu tego okresu testowego.

- h) **Stosować środki ochrony indywidualnej.**

W zależności od zastosowania elektronarzędzia, należy stosować pełną maskę, ochronę oczu lub gogle. W razie potrzeby, stosować maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalny fartuch, który ochrania przed drobnymi wirami po szlifowaniu oraz cząstkami materiału. Chronić oczy przed ciałami obcymi, które odpadają podczas różnych czynności. Celem masek przeciwpyłowych i aparatów oddechowych jest filtrowanie pyłu wytwarzanego podczas operacji. Długotrwałe narażenie na wysokie zanieczyszczenie hałasem może powodować utratę słuchu.

- i) **Upewnić się, że inne osoby pozostają w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.**

Osoby mające dostęp do swojego obszaru roboczego muszą nosić środki ochrony indywidualnej. Fragmenty obrabianego detalu lub złamane narzędzia wtykowych mogą odlecieć i spowodować obrażenia również poza bezpośrednim obszarem roboczym.

**j) Narzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty, gdy narzędzie wtykowe może zetknąć się z ukrytymi przewodami zasilania lub z przewodem zasilającym elektronarzędzie.**

Kontakt z przewodami pod napięciem może pobudzać metalowe części narzędzia i spowodować porażenie prądem.

**k) Trzymać przewód zasilający z dala od wirującego narzędzia wtykowego.**

W razie utraty kontroli nad narzędziem, przewód zasilający może zostać przecięty lub uwięziony, a ręka lub ramię użytkownika może dostać się w obracające się narzędzie wtykowe.

**l) Nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniu narzędzia wtykowego.**

Obracające się narzędzia wtykowe mogą stykać się z miejscem odłożenia powodując utratę kontroli nad narzędziem.

**m) Wyłączać elektronarzędzie podczas jego przenoszenia.**

Istnieje ryzyko pochwycenia odzieży w razie niezamierzonego zetknięcia z obracającym się narzędziem wtykowym, a narzędzie wtykowe może przebić ciało użytkownika.

**n) Szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia muszą być regularnie czyszczone.**

Wentylator silnika zasysa pył, nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować ryzyko porażenia prądem.

**o) Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.**

Iskry mogą zapalić takie materiały.

**p) Nie używać narzędzi wtykowych, które wymagają płynów chłodzących.**

Użycie wody lub innych płynów chłodzących może spowodować porażenie prądem.

**Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań & odrzut**

Odrzut to nagła reakcja spowodowana przez obracające się narzędzie wtykowe, takie jak, tarcza szlifierska, płyta szlifierska, szczotka druciana, itp., które zostało złapane lub które się blokuje. Złapanie lub zablokowanie skutkuje natychmiastowym zatrzymaniem obracającego się narzędzia wtykowego. Przyspiesza to ruch pozbawionego kontroli elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu w narzędziu wtykowym. Jeśli, na przykład, tarcza szlifierska wplącze się lub zablokuje się w detalu, krawędź tarczy, która przechodzi przez obrabiany detal może zostać złapana, może wykonać nagły ruch lub spowodować obicie. W wyniku tego tarcza szlifierska przemieszcza się w kierunku użytkownika lub z dala od użytkownika, w zależności od kierunku obrotu tarczy po zablokowaniu. Może to spowodować złamanie tarczy szlifierskiej.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego użytkowania elektronarzędzi.

Odrzutu można uniknąć podejmując następujące środki ostrożności.

- a) Trzymać elektronarzędzie mocno w dłoniach i ustawić ciało i ręce w położeniu, które umożliwi odpowiednią reakcję na siłę odrzutu. Należy zawsze stosować dodatkowy uchwyt, jeśli jest dostępny. Gwarantuje to najwyższą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem reakcji podczas uruchamiania elektronarzędzia. Podejmując odpowiednie środki ostrożności użytkownik jest w stanie kontrolować siłę odrzutu i reakcji.
- b) Trzymać ręce z dala od wirujących narzędzia wtykowego. Narzędzie wtykowe może przemieszczać się ręce w przypadku odrzutu.
- c) Trzymać się z dala od miejsca, w którym elektronarzędzie może przemieszczać się po wpływie odrzutu. Odrzut powoduje ruch elektronarzędzia w przeciwnym do kierunku ruchu tarczy szlifierskiej w miejscu, w którym blokuje się ona.
- d) Narożniki, ostre krawędzie itp. należy obrabiać z zachowaniem Szczególnej ostrożności. Upewnić się, że narzędzie wtykowe nie odbija się ani nie zostaje uwięzione w detalu. Wirujące narzędzie wtykowe zacina się w narożnikach, przy ostrych krawędziach lub gdy odbija się. Może to spowodować utratę kontroli lub odrzut.

**Dodatkowe uwagi bezpieczeństwa odnośnie szlifowania papierem ściernym**

**a) Nie należy stosować zbyt dużych arkuszy ściernych. Zawsze stosować się do zaleceń producenta odnośnie wymiarów arkuszy ściernych.**

Arkusze ściernie wystające poza płyty szlifierskie mogą spowodować obrażenia lub doprowadzić do zablokowania lub rozdzierania arkusza ściernego lub do odrzutu.

**Dodatkowe uwagi bezpieczeństwa**

**a) Podłączyć odkurzacz do dostarczanego adaptera przed rozpoczęciem swojej pracy.**

**b) Uwaga! Trzymać pył powstający przy szlifowaniu z dala od otwartego ognia. Pył może być wybuchowy.**

**c) Zawsze zakładać okulary i maski przeciwpyłowe Podczas szlifowania, w szczególności obróbki materiałów o krytycznym znaczeniu!**

Podczas szlifowania niektórych materiałów (np. farb zawierających ołów, niektórych rodzajów drewna i metali) może powstawać szkodliwy lub toksyczny pył. Dotknięcie lub wdychanie pyłu może wiązać się z zagrożeniem dla użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu.

**Uwagi dotyczące emisji drgań i hałasu**

Zmniejszyć emisję drgań i hałasu do minimum!

1. Należy używać tylko elektronarzędzi pozbawionych wad.
2. Regularnie konserwować i czyścić elektronarzędzia.
3. Dostosować swój sposób pracy do elektronarzędzia.
4. Nie należy przeciążać elektronarzędzia.
5. Urządzenie powinno być kontrolowane, jeśli będzie to konieczne.
6. Wyłączyć elektronarzędzie, gdy nie jest użytkowane.



## Pozostałe ryzyka

Nawet korzystając z tego elektronarzędzia zgodnie z przepisami, wciąż występują inne zagrożenia. Poniższe zagrożenia mogą wystąpić ze względu na rodzaj i konstrukcję elektronarzędzia:

- Obrażenia wynikające z drgań przenoszonych na kończyny górne, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy okres czasu lub jeśli jest ono nieprawidłowo eksploatowane i konserwowane.
- Obrażenia i szkody materialne na skutek wypadnięcia lub odrzutu narzędzi wtykowych, które są nieoczekiwane usuwane z elektronarzędzia z powodu nagłego uszkodzenia, zużycia lub nieprawidłowego wstawienia.
- Oparzenia i przecięcia w przypadku, gdy narzędzia wtykowe są dotykane bezpośrednio po użyciu i/lub gołymi rękami.

**Ostrzeżenie!** Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

## 6. Dane techniczne

<b>Przyłącze sieciowe</b>	220-240 V~ 50Hz
<b>Moc silnika W</b>	710
<b>Tryb pracy</b>	S1
<b>Znamionowa prędkość obrotowa n</b>	800-1800 min <sup>-1</sup>
<b>Wielkość wrzeciona</b>	M 14
<b>Średnica tarczy szlifierskiej</b>	Ø 225 mm
<b>Średnica papieru ściernego</b>	Ø 225 mm
<b>Stopień ochrony</b>	II / 
<b>Ciężar urządzenia w kg</b>	ca. 5,2 kg
<b>Poziom ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub></b>	91 dB(A)
<b>Poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub></b>	102 dB(A)
<b>Niepewność K (K<sub>pA</sub> / K<sub>WA</sub>)</b>	3 dB

<b>Wibracje przekazywane na kończyny górne</b>	
<b>Przy szlifowaniu arkuszami ściernymi a<sub>h,DS</sub></b>	3,24 m/s <sup>2</sup>
<b>Niepewność K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Podana wartość wibracji przekazywanych na kończyny górne bazuje na szlifowaniu arkuszem ściernym. Różne zastosowania mogą skutkować różnymi wartościami.

Wartości hałasu i drgań określono wg normy EN 60745-1 and EN 60745-2-3.

Określoną wartość drgań zmierzono na podstawie metody standardowego badania i może być wykorzystana do porównania wszelkiego rodzaju narzędzi elektrycznych.

W związku z tym podaną wartość emisji drgań można wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

**Ostrzeżenie! W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia rzeczywiste wartości drgań mogą odbiegać od podanych wartości!**

**Podjąć odpowiednie działania, aby chronić się przed drganiami!**

**Należy wziąć pod uwagę cały proces pracy, tj. czasy, gdy urządzenie jest eksploatowane bez obciążenia lub jest wyłączone! Odpowiednie działania obejmują regularną konserwację i pielęgnację urządzenia i jego końcówek, utrzymywać ciepłe ręce, robić regularne przerwy i odpowiednio planować procesy robocze!**

**Należy nosić nauszniki ochronne.**

Hałas może negatywnie oddziaływać na stan zdrowia.

## 7. Przed uruchomieniem

Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.

Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).

Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.

Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.

W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

### UWAGA

**Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!**

Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że dane na tabliczce identyfikacyjnej są zgodne z parametrami sieci.

- Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła elektronarzędzie.
- Należy unikać długich przewodów (przedłużaczy).
- Nie używać elektronarzędzia w wilgotnym lub mokrym pomieszczeniu.
- Elektronarzędzie wolno eksploatować tylko w odpowiednich pomieszczeniach (dobrze wentylowanych).

## 8. Montaż i obsługa

### ⚠ Uwaga!

**Przed uruchomieniem urządzenia koniecznie całkowicie zmontować!**

⚠ **Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień przy urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę sieciową.

### 8.1. Instalacja (rys.1-3)

- Złożyć część przednią i tylną, a następnie dokręcić nakrętkę motylkową (3).

### Zamontować przedłużenie rury ssącej (rys. 4)

Włożyć przedłużenie rury ssącej (11) do przyłącza dla przedłużenia (12) i zablokować zgodnie z rys. 4.

**Wskazówka:** Szlifierkę ścienną i sufitową ustawić z przedłużeniem rury ssącej (11) w taki sposób, aby możliwa była wygodna praca. Maszynę można użytkować również bez przedłużenia rury ssącej.

### 8.2. Wybór odpowiedniego papieru ściernego

1. Wielkość ziarna papieru ściernego jest określona na jego spodniej stronie. Im mniejsza liczba, tym grubsze ziarno.
2. Użyć gruboziarnistego papieru ściernego do szlifowania zgrubnego, a drobnoziarnistego do wykończenia. Zalecamy papier ścierny z dodatkiem tlenku glinu, węgla krzemowego lub innych syntetycznych materiałów ściernych.
3. Jeśli można wybierać pomiędzy rodzajami papieru o różnej wielkości ziarna, należy rozpocząć od gruboziarnistego papieru ściernego i zakończyć szlifowanie możliwie najdrobniejszym papierem ściernym. W ten sposób uzyskana zostanie dobra i gładka powierzchnia szlifowania.

### 8.3. Sposób nakładania i wymiany papieru ściernego (rys. 7)

Nakładać papier ścierny (16) na płytę szlifierską (1) za pomocą mechanizmu z rzepem.

1. Wyrównać papier ścierny (16) z płytą szlifierską (1), a następnie równomiernie go docisnąć.
2. Ściągnąć papier ścierny (16) z płyty szlifierskiej (1) i zastąpić go nowym/innym (rys.7).

### 8.4. Przyłącze do odsysania pyłu (rys. 1, 5, 6)

**UWAGA!** Mogą powstawać szkodliwe/toksyczne gazy podczas obróbki np. farb zawierających ołów. Te gazy stwarzają zagrożenie dla użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu! W związku z tym należy korzystać z elektronarzędzia tylko w połączeniu z systemem odpylania i chronić siebie i inne osoby w obszarze roboczym za pomocą dodatkowych odpowiednich środków ochrony indywidualnej!

Podczas pracy z tym elektronarzędziem powstaje dużo pyłu. Urządzenie odpylające jest bardzo przydatne do utrzymania miejsca pracy w czystości. Możliwe jest połączenie układu odpylającego lub odkurzacza za pomocą węża odciągowego (14), który podłącza się za pomocą adaptera odciągowego. Włożyć adapter węża (15) do przyłącza odsysania pyłu (10 lub 12) i zablokować go zgodnie z rys. 5 i 6.

Wskazówka: Podłączyć narzędzie do zespołu odsysającego lub odkurzacza. Umożliwia doskonałe odsysanie pyłu i osadów.

⚠ Uwaga! Używać koniecznie separatora pyłu.

Uwaga: Upewnić się, że odkurzacza nadaje się do zastosowania razem z elektronarzędziem.

### 8.5. Funkcja krawędzi szczotkowej (rys. 7)

Głowica tego elektronarzędzia jest zakończona krawędzią szczotki (A) która oferuje dwie następujące zalety:

- a) Krawędź szczotki (A) wystaje poza płytę szlifierską (1) i styka się z obrabianą powierzchnią w pierwszej kolejności. W związku z tym płyta szlifierska jest umieszczona równolegle do obszaru roboczego, zanim narzędzie wtykowe zetknie się z powierzchnią, która ma być obrabiana. Ma to na celu zapobieganie tworzeniu się sierpowatych wgłębień spowodowanych krawędzią tarczy szlifierskiej.
- b) Ponadto, krawędź szczotki (A) zapobiega powstawaniu nadmiernych ilości pyłu. Pył powstający podczas szlifowania nie jest odprowadzany na zewnątrz, ale jest usuwany przez układ odpylający. Przed każdym użyciem tego elektronarzędzia należy sprawdzić, czy krawędź szczotki (A) nie jest uszkodzona. Wymienić ją, jeśli posiada ślady uszkodzenia lub zużycia.

### 8.6. Podłączenie do zasilania

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
2. Podłączyć wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdzka, które jest zgodne z wymaganiami określonymi w danych technicznych.
3. Elektronarzędzie jest gotowe do pracy.

### 8.7. Włączanie/wyłączanie (rys. 8)

Włączanie:

Nacisnąć wyłącznik (13).

Ciągła praca (rys.8):

Zabezpieczyć wyłącznik (13) przyciskiem (6).

Wyłączanie:

Wcisnąć krótko włącznik/wyłącznik (13) i zwolnić.

### 8.8. Regulacja prędkości obrotowej (rys.9)

Przed rozpoczęciem prac ustawić prędkość obrotową odpowiednio do zastosowania. Stosować niższą prędkość obrotową dla zgrubnych prac szlifierskich, zwiększać prędkość przy pracach precyzyjnych.

Regulować prędkość obrotową naciskając przycisk (5).

- Nacisnąć przycisk ⊕ aby zwiększyć prędkość obrotową (rys.9).
- Nacisnąć przycisk ⊖ aby zmniejszyć prędkość obrotową (rys.9).

**Uwaga:** Narzędzie wtykowe porusza się przez krótki czas po jego wyłączeniu nie należy odkladać elektronarzędzia aż narzędzie wtykowe zatrzyma się całkowicie.

## 8.9. Szlifowanie

1. Przyłączyć odpowiedni arkusz ścierny (16) i wybrać odpowiednią prędkość.
2. Trzymać urządzenie mocno za powierzchnię uchwytu (7, 2) i włączyć je w opisany sposób.
3. Poczekać, aż narzędzie wtykowe osiągnie pełną prędkość roboczą.
4. Trzymać płytę szlifierską (1) możliwie równoległe do ściany, a następnie zetknąć z obrabianą powierzchnią najpierw krawędzią szczotki (A).
5. Docisnąć nieco głowicę szlifierską (1) tak, aby narzędzie wtykowe zetknęło się z obrabianą powierzchnią.
6. Stałe przesuwając elektronarzędzie po powierzchni.

**Uwaga:** Aby uniknąć nieprawidłowego szlifowania, nie należy zbyt długo przytrzymywać elektronarzędzia w jednym miejscu.

7. Unieść płytę szlifierską (1) ponad obrabianą powierzchnię przed wyłączeniem elektronarzędzia.
8. Nie odkładać elektronarzędzia dopóki narzędzie wtykowe całkowicie się nie zatrzyma.

## 8.10. Szlifowanie sufitu (rys. 11)

W celu przeprowadzenia w obszarze sufitu zamocować głowicę szlifierską za pomocą zawleczonej (C) (objęta zakresem dostawy) zgodnie z rysunkiem 11.

## 8.11. Światło LED (rys. 10)

W celu zapewnienia dobrego oświetlenia na stanowisku roboczym, zastosować w razie potrzeby lampkę LED (4).

Wcisnąć przycisk (B), aby włączyć / wyłączyć lampkę LED (4).

## 8.12. Po zakończeniu użytkowania

1. Wyłączyć elektronarzędzie zgodnie z opisem, odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
2. Czyścić i konserwować elektronarzędzie zgodnie z opisem w punkcie 10 i przechowywać starannie.

## 9. Przyłącze elektryczne

**Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.**

### Uszkodzone przyłącze elektryczne

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdko-nościennego.
- Pęknięcia, w przypadku starej izolacji.

Uszkodzone przewody elektryczne nie mogą być stosowane i ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Elektryczne przewody należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem „H05VV-F”.

Odpowiednia informacja znajduje się na oznaczeniu typu, umieszczonym na przewodzie.

### Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220 - 240 V~ 50 Hz
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej maszyny

## 10. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

### ⚠ Uwaga!

Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją wyciągnąć wtyczkę z gniazdka! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

### ⚠ Uwaga!

Odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie! Ryzyko poparzenia!

### 10.1. Czyszczenie

- Dokładać starań, aby urządzenie nie było pokryte pyłem ani zabrudzone. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym czyszczeniu.
- Czyścić urządzenie regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować żadnych żrących środków czyszczących lub rozpuszczalników, mogą one powodować uszkodzenie elementów urządzenia wykonanych z tworzywa sztucznego. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

### 10.2. Konserwacja

Przed i po każdej operacji sprawdzić elektronarzędzie i części osprzętu (narzędzia wtykowe) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymiany zużytych lub uszkodzonych części na nowe należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi. Należy przestrzegać wszelkich wymagań technicznych.

### 10.2.1. Płyta szlifierska, krawędź szczotki

Uszkodzone lub zużyte tarcze szlifierskie (1) i krawędzie szczotki (A) powinny być wymieniane na nowe tego samego typu przez wykwalifikowanego specjalistę.

### 10.2.2. Wymiana przewodu zasilającego

Jeśli przewód zasilający tego elektronarzędzia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub w punkcie serwisowym lub przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia.

**Uwaga! Wewnątrz elektronarzędzia nie ma części, które mogą być obsługiwane przez użytkownika! Nigdy nie otwierać elektronarzędzia! Przekazać je wykwalifikowanemu specjalście do dalszej konserwacji!**

### 10.3. Przechowywanie

#### ⚠ Uwaga! Wyjąć wtyczkę sieciową!

1. Jeżeli elektronarzędzie nie jest używane, przechowywać je w suchym, dobrze wentylowanym i zabezpieczonym przed dostępem dzieci miejscu, np. na wysokiej szafie lub w zamkniętym pomieszczeniu.
2. Elektronarzędzie, instrukcję obsługi i ew. akcesoria przechowywać w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i elementy będą zawsze dostępne.

## 11. Transport

#### ⚠ Uwaga! Wyjąć wtyczkę sieciową!

1. Elektronarzędzia przenosić zawsze za uchwyty.
2. Zapakować elektronarzędzie, aby uniknąć szkód transportowych. Użyć w tym celu oryginalnego opakowania.
3. Elektronarzędzie należy chronić przed wibracjami i wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.

## 12. Utylizacja i recykling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.

Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.



**Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.**

**O możliwościach utylizacji wysłużonego sprzętu należy dowiadywać się we właściwych zarządach gminnych i miejskich.**

**Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!**



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

### 13. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
1. Elektronarzędzie nie uruchamia się.	Brak energii elektrycznej	Sprawdzić przewód zasilający poprzez podłączenie innego elektronarzędzia
	Przewód zasilający lub wtyczka uszkodzona	Zlecić elektrykowi sprawdzenie elektronarzędzia
	Inna usterka elektryczna elektronarzędzia	Zlecić elektrykowi sprawdzenie elektronarzędzia
2. Elektronarzędzie nie pracuje z pełną mocą	Zbyt długi przedłużacz i/lub zbyt mały przekrój	Użyć przedłużacza o dopuszczalnej długości i/lub odpowiednim przekroju
	Zbyt niskie napięcie na zasilaczu (np. generatorze)	Podłączyć elektronarzędzie do odpowiedniego zasilacza
3. Niewystarczające efekty działania	Zużyte elektronarzędzie	Wymienić narzędzie wtykowe
	Zużyta tarcza szlifierska	Wymienić tarczę szlifierską
4. Powstawanie znacznej ilości pyłu	Zużyta krawędź szczotki	Wymienić krawędź szczotki
	Odpylanie nie podłączone/nie włączone	Podłączyć/przełączyć odpylanie

#### Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się\*: Szczotki węglowe, Talerz szlifierski, Główna szczoteczka, Papier ścierny

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

## 14. Gwarancja

Droży Klienci,

Wszystkie nasze produkty przechodzą przez rygorystyczną kontrolę jakości, aby zapewnić, że dotrą do Państwa w idealnym stanie. W mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia usterki w Państwa urządzeniu, proszę skontaktować się z naszym działem serwisu pod adresem podanym w niniejszej karcie gwarancyjnej. Oczywiście, jeśli wolelibyście Państwo do nas zadzwonić, jesteśmy również gotowi zaoferować pomoc pod numerem telefonu serwisu wydrukowanym poniżej. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki gwarancyjne, jakich należy przestrzegać w celu zgłaszania roszczeń gwarancyjnych:

- Te warunki gwarancji dotyczą dodatkowych uprawnień gwarancyjnych i w żadnym stopniu nie ograniczają Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja jest oferowana bezpłatnie.
- Nasza gwarancja obejmuje jedynie problemy wynikające z wad materiałowych lub wad wykonania i ogranicza się do usunięcia tych wad lub wymiany urządzenia. Proszę zwrócić uwagę, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytkowania w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. W związku z powyższym, gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostanie wykorzystane w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub w innych równoważnych zastosowaniach. Gwarancja nie obejmuje również następujących kwestii: odszkodowanie za uszkodzenia w transporcie, uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji/montażu lub uszkodzenia spowodowane niefachową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączenie do błędnego napięcia lub natężenia sieciowego), błędnym lub nieodpowiednim użytkowaniem (np. przeciążenie urządzenia lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), nieprzestrzeganiem przepisów konserwacji lub bezpieczeństwa, przedostaniem się ciał obcych do urządzenia (np. piasek, kamienie lub pył), rezultaty użycia siły lub zewnętrznych czynników (np. uszkodzenie spowodowane upuszczeniem urządzenia) i normalne zużycie wynikające z poprawnego użytkowania urządzenia.

Każda próba ingerencji w urządzenie lub jego modyfikacji skutkuje unieważnieniem gwarancji.

- Gwarancja obowiązuje przez 3 lata od dnia zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancji w okresie dwóch tygodni od zauważenia wady. Roszczenia gwarancyjne składane po upływie okresu gwarancji nie będą przyjmowane. Wyjściowy okres gwarancji urządzenia pozostaje w mocy nawet w przypadku przeprowadzenia napraw lub wymiany części. W takich przypadkach wykonanie naprawy lub zamontowanie części nie prowadzi do przedłużenia okresu gwarancji, a wykonane prace lub zamontowane części nie zostają objęte nową gwarancją. Dotyczy to również korzystania z serwisu na miejscu.
- Aby złożyć roszczenie gwarancyjne, proszę przesłać wadliwe urządzenie na koszt odbiorcy na adres podany poniżej. Proszę załączyć oryginał lub kopię rachunku lub inny datowany dowód zakupu. Proszę przechowywać rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ stanowi on dowód zakupu. Bardzo pomoże nam jak najbardziej szczegółowe opisanie przez Państwa charakteru problemu. Jeśli wada jest objęta gwarancją, urządzenie zostanie albo niezwłocznie naprawione i przekazane Państwu albo prześlemy Państwu nowe urządzenie.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy także usługę odpłatnej naprawy wad, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji, a także usługi pogwarancyjnej naprawy urządzeń. Aby skorzystać z takich usług, proszę przesłać urządzenie na adres naszego serwisu.

### Infolinia serwisu (PL):

+800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

### Adres e-mail (PL):

service.PL@scheppach.com

### Adres serwisu (PL):

Arconet Sp. z o.o

ul. Grobelnego 4

PL - 05-300 Minsk Mazowiecki



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać ten oraz wiele innych podręczników, filmów produktowych oraz programów instalacyjnych.

Za pomocą kodu QR przechodzi się bezpośrednio do strony serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), a po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 315148 można pobrać instrukcję obsługi.



Obsah:	Strana:
1. Úvod .....	68
2. Popis prístroja (obr. 1-11).....	68
3. Rozsah dodávky.....	68
4. Správny spôsob použitia.....	68
5. Bezpečnostné pokyny.....	69
6. Technické údaje.....	72
7. Pred uvedením do prevádzky.....	72
8. Zloženie a obsluha.....	72
9. Elektrická prípojka.....	74
10. Čistenie, údržba a skladovanie.....	74
11. Doprava.....	74
12. Likvidácia a recyklácia.....	74
13. Odstraňovanie porúch .....	76
14. Záručný list .....	77
15. Vyhlásenie o zhode .....	79



## 1. Úvod

### VÝROBCA:

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

### POZNÁMKA:

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

### Odporúčame:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu vám má uľahčiť oboznámenie sa s vaším strojom a využitie možností jeho použitia podľa určenia. Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny a upozornenia, ako bezpečne, odborne a hospodárne pracovať so strojom, a ako zabrániť nebezpečenstvu, ušetriť náklady za opravy, znížiť stratové časy a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

K bezpečnostným ustanoveniam tohto návodu na obsluhu musíte navyše bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny, platné pre prevádzku stroja.

Uchovávajte návod na obsluhu pri stroji v ochrannom puzdre, chránený pred nečistotou a vlhkosťou. Každý pracovník obsluhy si ho musí pred začatím práce prečítať a starostlivo dodržiavať.

Na stroji smú pracovať len osoby, ktoré sú poučené v používaní stroja, a informované o nebezpečenstvách s tým spojených. Je nutné dodržiavať vyžadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných pokynov v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vo Vašej krajine, musíte dodržiavať všeobecne uznané technické pravidlá určené na fungovanie prístrojov.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

## 2. Popis prístroja (obr. 1-11)

1. Brúsna doska
2. Predná rukoväť
3. Krídlová matica
4. LED svetlo
5. Nastavenie otáčok
6. Fixačné tlačidlo
7. Hlavná rukoväť
8. Sieťový kábel
9. Prídavná rukoväť
10. Prípojka pre odsávanie prachu
11. Predĺženie sacieho potrubia
12. Prípojka na predĺženie sacieho potrubia
13. Zapínač/vypínač
14. Flexibilná sacia hadica
15. Hadicový adaptér
16. Brúsny papier
17. Inbusový kľúč
18. Skrutkovač
19. Uhlíkové kefy

## 3. Rozsah dodávky

- 1 nástenná a stropná brúska
- 1 flexibilná sacia hadica (14)
- 6 brúsnych listov (16) (rôzna zrnitosť)
- 1 krížový skrutkovač (18)
- 2 náhradné uhlíkové kefy (19)
- 1 inbusový kľúč (17)
- 1 závlačka (C)

## 4. Správny spôsob použitia

Použitie v súlade s určením Použitie tohto elektrického prístroja v súlade s použitím zahŕňa veľkoplošné brúsenie zasucha stien suchých stavieb na prípravu pred náterom alebo tapetovaním za použitia vhodných brúsnych listov.

Tento prístroj nie je vhodný na obrábanie malých plôch, rohov a hrán. Okrem toho nie je vhodný na obrusovanie tapiet a nesmie sa použiť na mokré brúsenie.

Elektrický prístroj sa nesmie použiť ako rozbrusovania ani hrubovacía brúska, nesmie sa používať na leštenie ani s drôtenými kefami. S týmto elektrickým prístrojom sa nesmú obrábať materiály obsahujúce azbest.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

## 5. Bezpečnostné pokyny

**⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny!** Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrický prístroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické prístroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické prístroje poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

### Bezpečnosť pracoviska

#### a) Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.

Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

#### b) Elektrické prístroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.

Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

#### c) Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.

Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.

### Elektrická bezpečnosť

#### a) Prípojná zástrčka prístroja musí byť kompatibilná so zásuvkou.

Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### c) Elektrické prístroje držte mimo vlhkosti či dažďa.

Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### d) Nepoužívajte kábel na iné ako určené účely, na prenášanie elektrického prístroja, na jeho zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.

Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### e) Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie priestory.

Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### f) Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.

Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### Bezpečnosť osôb

#### a) Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým prístrojom pristupujte uvážlivo.

Elektrický prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k závažným poraneniam.

#### b) Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.

Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického prístroja a jeho použitia riziko poranení.

#### c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.

Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrický prístroj vypnutý, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

#### d) Predtým ako elektrický prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.

Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.

#### e) Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.

Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrický prístroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

#### f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.

Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

#### g) Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.

Použitie odsávania prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

### Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

#### a) Prístroj nepreťažujte.

Pri práci používajte elektrický prístroj určený na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

#### b) Nepoužívajte elektrický prístroj s chybným vypínačom. Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

#### c) Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti príslušenstva alebo elektrický prístroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor.

Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.

**d) Nepoužívané elektrické prístroje uschovávajúte mimo dosahu detí.**

Elektrický prístroj nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú ne-skúsené osoby.

**e) O svoje elektrické prístroje sa dôkladne starajte.**

Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia elektrického prístroja. Pred použitím elektrického prístroja dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.

**f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.**

**g) Elektrický prístroj, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s pokynmi.**

Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### Servis

**a) Elektrický prístroj nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len za použitia originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.**

**Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia – Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, brúseniu brúsnym papierom, prácam s drôtenými kefami, lešteniu a rezaniu brúsnym kotúčom**

**a) Tento elektrický prístroj sa používa ako brúska s brúsnym papierom.**

Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom. Ak sa nedodržia nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniám.

**b) Tento elektrický prístroj nie je vhodný na brúsenie, práce s drôtenými kefami, leštenie a rezanie brúsnym kotúčom.**

Použitia, na ktoré nie je elektrický prístroj určený, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.

**c) Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo určené špeciálne pre tento elektrický prístroj a nebolo odporúčané výrobcou prístroja.**

Iba preto, že na svoj elektrický prístroj môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.

**d) Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.**

Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže porušiť a odletieť.

**e) Vonkajší priemer a výkon vloženého nástroja musia zodpovedať údajom elektrického prístroja.**

Vonkajší priemer a výkon vloženého nástroja musia zodpovedať údajom elektrického prístroja.

**f) Brúsne kotúče, príruby, brúsne tanierne alebo iné príslušenstvo musia byť presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja.**

Vložené nástroje, ktoré nie sú presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.

**g) Nepoužívajte poškodené vložené nástroje.**

Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte pri brúsných kotúčoch odlupovanie a trhliny, pri brúsných tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prerušené drôty. Ak elektrický prístroj alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené vložené nástroje sa najčastejšie zlomia práve v čase testovania.

**h) Noste osobný ochranný výstroj.**

V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vašej osoby. Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaniach. Masku proti prachu alebo masku na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.

**i) Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti.**

Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobný ochranný výstroj. Odložené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.

**j) Prístroj držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na samotný sieťový kábel.**

Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.

**k) Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.**

Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.

**l) Elektrický prístroj nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.**

Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.

**m) Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate.**

Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.

**n) Pravidelne čistite vetráciu štrbinu svojho elektrického prístroja.**

Motorový ventilátor vŕhaje do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.

**o) Elektrický prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.**

Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.

**p) Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.**

Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

**Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia – Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia**

Náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaneého otáčajúceho sa vloženého nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolovaný elektrický prístroj proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätý náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätý náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického prístroja.

Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) Elektrický prístroj držte pevne a vaše telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätého nárazu. Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätého nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu. Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätého nárazu a reakčné sily.
- b) Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov. Vložený nástroj sa môže pri spätom náraze pohybovať cez vašu ruku.
- c) Vyhybajte sa so svojím telom oblasti, do ktorej sa elektrický prístroj pohybuje pri spätom náraze. Spätý náraz poháňa elektrický prístroj do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimořiadnou opatrnosťou. Zabráňte tomu, aby sa vložený nástroj odrazil od obrobku a aby sa zasekol. Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zaseknutiu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätý náraz.

**Dodatočné bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnyim papierom**

**a) Nepoužívajte predimenzované brúsne listy, postupujte podľa údajov k veľkosti brúsneho listu od výrobcu.**

Brúsne listy, ktoré vyčnievajú nad brúsny tanier, môžu spôsobiť poranenia, napr. blokovanie, roztrhnutie brúsnych listov alebo môžu viesť k spätnému nárazu.

**Dodatočné bezpečnostné upozornenia**

**a) Pri prácach pripojte na dodaný adaptér odsávač prachu.**

**b) Pozor! Prach z brúsenia sa nesmie dostať do blízkosti ohňa, prachy môžu byť výbušné.**

**c) Ak vykonávate brúsenie, obzvlášť pri prácach nad hlavou a pri obrábaní kritických materiálov, neustále noste ochranné okuliare a masku proti prachu!**

Pri brúsení určitých materiálov (napr. farieb s obsahom olova, mnohých druhov dreva a kovu) vznikajú škodlivé alebo jedovaté prachy. Kontakt alebo vdychnutie týchto prachov môže predstavovať ohrozenie pre osobu obsluhy alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

**Upozornenia k vibrácii a vývinu hluku**

Vývin hluku a vibrácie obmedzte na minimum!

1. Používajte iba bezchybné elektrické prístroje.
2. Elektrický prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
3. Svoj spôsob práce prispôbte elektrickému prístroju.
4. Elektrický prístroj nepreťažujte.
5. V prípade potreby nechajte elektrický prístroj prekontrolovať.
6. Ak sa elektrický prístroj nepoužíva, vypnite ho.

**Zostatkové riziká**

Aj keď tento elektrický prístroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- a) Poškodenia zdravia, ktoré vznikajú na základe vibrácií ruky – ramena, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo ak sa obsluhuje v rozpore s určením, alebo sa vykonáva údržba v rozpore s predpismi.
- b) Poranenia a vecné škody spôsobené odstrednením vložených nástrojov, ktoré boli pri náhlom poškodení, opotrebovaní alebo umiestnení v rozpore s predpismi nečakane odstrednené z/od elektrického prístroja.
- c) Popáleniny a rezné poranenia, ak sa vložené nástroje priamo po použití dostali kontaktu s holou rukou.

**Varovanie!** Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

## 6. Technické údaje

<b>Sieťová prípojka</b>	220-240 V~ 50Hz
<b>Výkon motora W</b>	710
<b>Typ prevádzky</b>	S1
<b>Menovité otáčky n</b>	800-1800 min <sup>-1</sup>
<b>Veľkosť vretena</b>	M 14
<b>Priemer brúsnej dosky</b>	Ø 225 mm
<b>Priemer brúsneho papiera</b>	Ø 225 mm
<b>Trieda ochrany</b>	II / □
<b>Hmotnosť prístroja v kg</b>	ca. 5,2 kg
<b>Hladina akustického tlaku L<sub>pA</sub></b>	91 dB(A)
<b>Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub></b>	102 dB(A)
<b>Labilita K (K<sub>pA</sub>/K<sub>WA</sub>)</b>	3 dB

<b>Vibrácie ruky – ramena</b>	
<b>pri brúsení brúsnym listom ah,DS</b>	3,24 m/s <sup>2</sup>
<b>Labilita K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Uvedená hodnota vibrácií ruky – ramena spočíva na brúsení brúsnym listom. Ostatné použitia môžu viesť k iným hodnotám.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a EN 60745-2-3.

Uvedená hodnota vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným prístrojom.

Uvedená hodnota vibrácií sa môže používať aj na počiatočné posúdenie vystavenia vibráciám.

**Varovanie! V závislosti od toho, ako elektrický prístroj použijete, sa môžu skutočné hodnoty vibrácií odlišovať od uvedených!**

**Vykonajte opatrenia na ochranu proti zaťaženiám vibráciami!**

**Zohľadnite pritom celkový pracovný proces, teda aj okamihy, počas ktorých pracuje elektrický prístroj bez záťaže alebo je vypnutý!**

**Vhodné opatrenia, okrem iného, zahŕňajú aj pravidelnú údržbu a ošetrovanie elektrického prístroja a nastavcov prístroja, udržiavanie rúk v teple, pravidelné prestávky, ako aj dobré plánovanie pracovných procesov!**

**Noste ochranu sluchu.**

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

## 7. Pred uvedením do prevádzky

Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.

Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).

Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.

Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.

Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

### POZOR

**Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!**

Pred pripojením sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s údajmi o sieťovej prípojke.

- Okamžite oznámte akékoľvek škody dopravnej spoločnosti, ktorá dodala elektrický prístroj.
- Nepoužívajte dlhé príklady (predlžovacie káble).
- Elektrický prístroj nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí.
- Elektrický prístroj sa smie používať len vo vhodných priestoroch (dobře vetrané).

## 8. Zloženie a obsluha

### ⚠ Pozor!

**Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!**

⚠ **Varovanie!** Pred vykonaním nastavení na prístroji vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku.

### 8.1. Inštalácia (obr. 1 – 3)

- Sklopte dokopy predný a zadný diel a utiahnite krídlovú maticu (3).

### Montáž predĺženia sacieho potrubia (obr. 4)

Predĺženie sacieho potrubia (11) zasunúť do prípojky pre predĺženie sacieho potrubia (12) a zaistíte, ako je znázornené na obr. 4.

**Upozornenie:** Nastavte nástennú a stropnú brúsku s predĺžením sacieho potrubia (11) tak, aby sa vám pohodlne pracovalo. Prístroj sa môže použiť aj bez predĺženia sacieho potrubia.

### 8.2. Voľba správneho brúsneho papiera

1. Zrornosť brúsneho papiera je uvedená na zadnej strane. Čím menšie je uvedené číslo, tým väčšia je zrornosť.
2. Používajte brúsny papier s hrubým zrnom na hrubé brúsne práce a brúsny papier s jemným zrnom na koncovú úpravu. Odporúčania hodné sú brúsne papiere s oxidom hlinitým, karbidom kremičitým alebo ostatnými syntetickými brusivami.
3. Začnite s hrubou zrornosťou a skončite s najjemnejšou zrornosťou, ak máte na výber brúsne papiere s rôznymi zrornosťami, aby ste docielili dobrý, resp. hladký výsledok brúsenia.

### 8.3. Pripevnenie a výmena za brúsneho papiera

Brúsny papier (16) pripevnite pomocou mechanizmu suchého zipsu na brúsnu dosku (1).

1. Brúsny papier (16) na brúsnej doske (1) vyrovnajte a rovnomerne ho pritlačte.
2. Brúsny papier (16) z brúsnej dosky (1) stiahnite, aby ste ho vymenili za nový/iný (obr. 7).

### 8.4. Prípojka pre odsávanie prachu (obr. 1, 5, 6)

**Varovanie!** Napr. pri spracovávaní olovnatého náteru môžu vzniknúť škodlivé/jedovaté plyny. Tieto predstavujú nebezpečenstvo nielen pre používateľa, ale aj pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti! Tento elektrický prístroj preto používajte iba so zariadením na odsávanie prachu a dodatočne seba a ostatné osoby v pracovnej oblasti chráňte vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami!

Pri práci s týmto elektrickým prístrojom vzniká veľa prachu. Odsávanie prachu je veľmi užitočné, aby ste vašu pracovnú oblasť udržali čistú. Odsávacie zariadenie alebo vysávač je možné spojiť s odsávacou hadicou (14), ktorá sa pripája na prípojku na odsávanie prachu.

Predĺženie sacieho potrubia (15) zasuniete do prípojky pre predĺženie sacieho potrubia (10 alebo 12) a zaistíte, ako je znázornené na obr. 5 a 6.

Upozornenie: Pripojte váš prístroj na odsávaciu jednotku alebo na vysávač. To umožní vynikajúce odsávanie prachu a usadenín.

⚠ Pozor! Vždy používajte odlučovač prachu.

Upozornenie: Uistite sa, či je vysávač vhodný na použitie s elektrickým prístrojom.

### 8.5. Funkcia kefkovej obruby (obr. 7)

Brúsna hlava tohto elektrického prístroja je obklopená kefovým okrajom (A). Tento poskytuje dve výhody:

- a) Kefový okraj (A) prečnieva cez brúsnu dosku (1) a ako prvý prilieha na plochu, ktorá sa má opracovať. Brúsna doska sa tak nasmeruje paralelne s pracovnou plochou predtým, ako sa vložený nástroj dostane do kontaktu s plochou, ktorá sa má opracovať. Zabráni sa tak kosákovitým priehlbínám vytváraným okrajom brúsneho kotúča.
- b) Kefový okraj (A) okrem toho zabraňuje nadmernému vzniku prachu. Prostredníctvom štetín sa prach vznikajúci pri brúsení neodvádza smerom von, ale zlikviduje sa pomocou odsávacieho systému. Pred každou prácou s týmto elektrickým prístrojom zabezpečte, aby bol kefový okraj (A) neporušený. Nechajte ho vymeniť, ak zistíte poškodenia alebo opotrebovanie.

### 8.6. Pripojenie na napájanie prúdom

1. Zaistíte, aby bol elektrický prístroj vypnutý.
2. Sieťovú zástrčku zastrčíte do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorá zodpovedá príslušným požiadavkám podľa technických údajov.
3. Váš elektrický prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

### 8.4. Zapnutie/vypnutie (obr. 8)

Zapnutie:

Stlačte zapínač/vypínač (13)

Nepretržitá prevádzka: (obr. 8)

Zapínač/vypínač (13) zaistíte zaistovacím tlačidlom (6).

Vypnutie:

Krátko stlačte zapínač/vypínač (13) a následne ho pustite.

### 8.5. Nastavenie otáčok (obr. 9)

Pred začiatkom práce nastavte otáčky vhodné na danú prácu. Používajte nižšie otáčky pre hrubé brúsne práce, pre jemné práce zvýšte otáčky.

Prestavte otáčky stlačením tlačidla (5).

- Stlačte tlačidlo (+) na zvýšenie otáčok (obr. 9).
- Stlačte tlačidlo (-) na zníženie otáčok (obr. 9).

**Upozornenie:** Vložený nástroj sa po vypnutí otáča zotrvačnosťou. Počkajte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

### 8.6. Brúsenie

1. Pripevnite vhodný brúsny list (16) a zvolte vhodné otáčky.
2. Elektrický prístroj pevne držte za uchopovacie plochy (7, 2) a zapnite ho ako je opísané.
3. Počkajte, dokým vložený nástroj nedosiahne svoju plnú pracovnú rýchlosť.
4. Brúsnu dosku (1) vedte čo najparalelnejšie so stenou a túto najskôr priložte kefovým okrajom (A) na plochu, ktorá sa má opracovať.
5. Vyvíňte mierny tlak na brúsnu hlavu (1) aby ste vložený nástroj prisunuli k ploche, ktorá sa má opracovať.
6. Elektrickým prístrojom pohybujte rovnomernými pohybmi po ploche.

**Upozornenie:** Elektrický prístroj nedržte príliš dlho na jednom mieste, aby ste zabránili nerovnomerným výsledkom brúsenia.

7. Pred vypnutím elektrického prístroja zdvihnite brúsnu dosku (1) z plochy, ktorá sa má opracovať.
8. Počkajte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

### 8.10. Brúsenie stropu (obr. 11)

Pri práci v oblasti stropu zafixujte brúsnu hlavu pomocou závlačky (C) (súčasť dodávky), ako je znázornené na obrázok 11.

### 8.11. LED svetlo (obr. 10)

Ak chcete zabezpečiť dobré osvetlenie pracovného miesta, použite v prípade potreby LED svetidlo (4).

Stlačte vypínač (B) pre zapnutie/vypnutie LED svetidla (4).

### 8.12. Po použití

1. Elektrický prístroj vypnite ako je opísané, odpojte ho od napájania prúdom a nechajte ho vychladnúť.
2. Vykonajte čistenie a údržbu elektrického prístroja, ako je opísané v bode 10, a následne ho starostlivo uskladnite.

## 9. Elektrická prípojka

**Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.**

### **Poškodené elektrické prípojné vedenie**

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením „H05VV-F“.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

### **Motor na striedavý prúd:**

- Sieťové napätie musí predstavovať 220 - 240 V~ 50 Hz.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm<sup>2</sup>.

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,

## 10. Čistenie, údržba a skladovanie

### **⚠ Pozor!**

Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

### **⚠ Pozor!**

Počkajte, kým prístroj úplne nevychladne! Nebezpečenstvo popálenia!

### **10.1. Čistenie**

- Udržiavajte prístroj podľa možností bez prachu a nečistôt. Zariadenie vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Odporúčame, aby ste prístroj vyčistili hneď po každom použití.

- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely zariadenia. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda.

### **10.2. Údržba**

Elektrický prístroj a diely príslušenstva (napr. vložené nástroje) pred každým a po každom použití prekontrolujte ohľadne opotrebovania a poškodení. Tieto v prípade potreby podľa opisu v tomto návode na obsluhu vymeňte za nové. Zohľadnite pritom technické požiadavky.

#### **10.2.1. Brúsna doska, kefový okraj**

Brúsnu dosku (1) a kefový okraj (A) nechajte pri poškodeniach alebo silnom opotrebovaní vymeniť kvalifikovaným odborníkom za nové diely rovnakého typu.

#### **10.2.2. Výmena sieťového prívodu**

Ak je sieťový prívod tohto elektrického prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.

**Varovanie! Vo vnútornom priestore elektrického prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonať používateľ! Nikdy elektrický prístroj neatvárajte! V prípade potreby vykonania údržbových prác ho odovzdajte kvalifikovanému odborníkovi!**

### **10.3. Uskladnenie**

#### **⚠ Pozor! Vytiahnite sieťovú zástrčku!**

1. Pri nepoužívaní skladujte elektrický prístroj na suchom, dobre vetranom mieste mimo dosahu detí, napr. na vysokej skrini alebo na uzamknutom mieste.
2. Elektrický prístroj, návod na obsluhu a prípadne príslušenstvo skladujte podľa možností v originálnom obale. Tak máte neustále poruke všetky informácie a diely.

## 11. Doprava

### **⚠ Pozor! Vytiahnite sieťovú zástrčku!**

1. Elektrický prístroj noste vždy za rukoväťe.
2. Elektrický prístroj zabalte, aby sa zamedzilo škodám spôsobeným prepravou. Používajte originálny obal.
3. Elektrický prístroj chráňte pred vibráciami a otrasmi, predovšetkým pri preprave vo vozidlách.

## 12. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín.

Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



**Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu dať recyklovať na miestnych recyklačných staniciach.**

**Informácie o možnostiach likvidácie starých prístrojov získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.**

**Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!**



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.



### 13. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
1. Elektrický prístroj nešartuje	Prerušené napájanie prúdom	Napájanie prúdom skontrolujte pripojením iného elektrického prístroja
	Chybný sieťový kábel alebo zástrčka	Kontrola odborným elektrikárom
	Iná elektrická chyba elektrického prístroja	Kontrola odborným elektrikárom
2. Elektrický prístroj nemá plný výkon	Predlžovací kábel je príliš dlhý a/alebo má príliš malý prierez	Použite predlžovací kábel s prípustnou dĺžkou a/alebo prierezom
	Napájanie prúdom (napr. generátor) má príliš nízke napätie	Elektrický prístroj pripojte na vhodné napájanie prúdom
3. Zlý výsledok práce	Opotrebovaný vložený nástroj	Vložený nástroj nechajte vymeniť
	Opotrebovaná brúsna doska	Brúsnu dosku nechajte vymeniť
4. Silné vytváranie prachu	Opotrebovaný kefový okraj	Vymeňte kefový okraj
	Nepripojené/nezapnuté odsávanie prachu	Pripojte/zapnite odsávanie prachu

#### Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu\*: Uhlíkové kefy, brúsne taniere, hlava kefy, brúsny papier

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

## 14. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

### Priama linka servisu (SK):

+800 4003 4003  
(0,00 €/Min.)

### E-mailová adresa (SK):

service.SK@scheppach.com

### Adresa servisu (SK):

GARLAND distributor, s.r.o.  
Hradecká 1136  
CZ - 50601 Jicín



Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a veľa ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštaláč-  
né softvéry.

Pomocou kódu QR môžete priamo otvoriť stránku služieb spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a otvoriť si  
návod na obsluhu zadaním čísla výrobku (IAN) 315148.



CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung  
**CE - Declaration of Conformity**  
**CE - Déclaration de conformité**



**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

**Parkside**

Art.-Bezeichnung / Article name:

**WAND- UND DECKENSCHLEIFER - PWDS 920 A1**

**DRYWALL SANDER - PWDS 920 A1**

**PONCEUSE MURS ET PLAFONDS - PWDS 920 A1**

Art.-Nr. / Art. no.:

**3903806974-3903806980; 39038069915-39038069916**

Ident.-Nr. / Ident. no.:

**01001 - 90833**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA} = xx$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = xx$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			<input type="checkbox"/> 2010/26/EC Emission. No:

Standard references:

**EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 07.12.2018

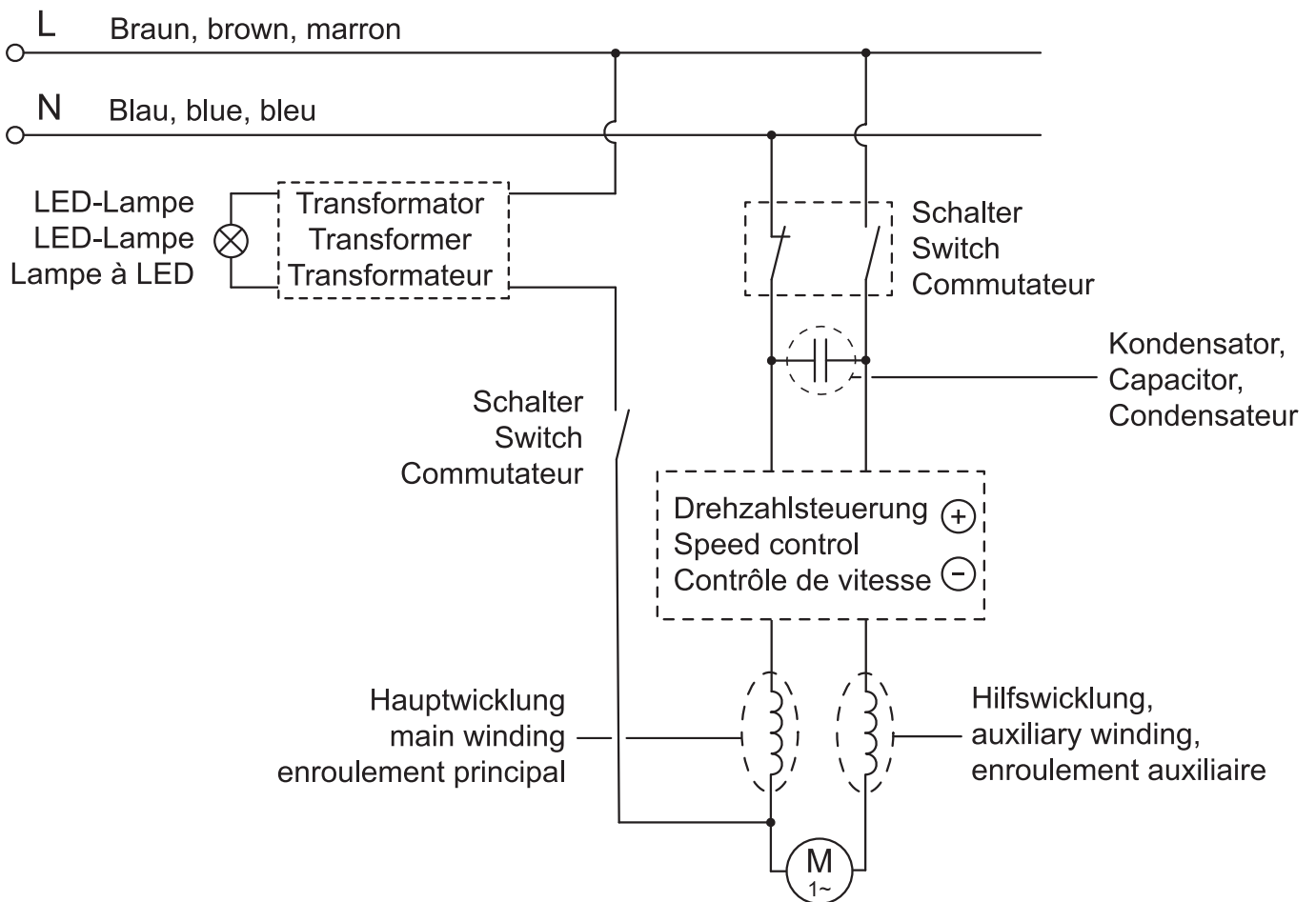
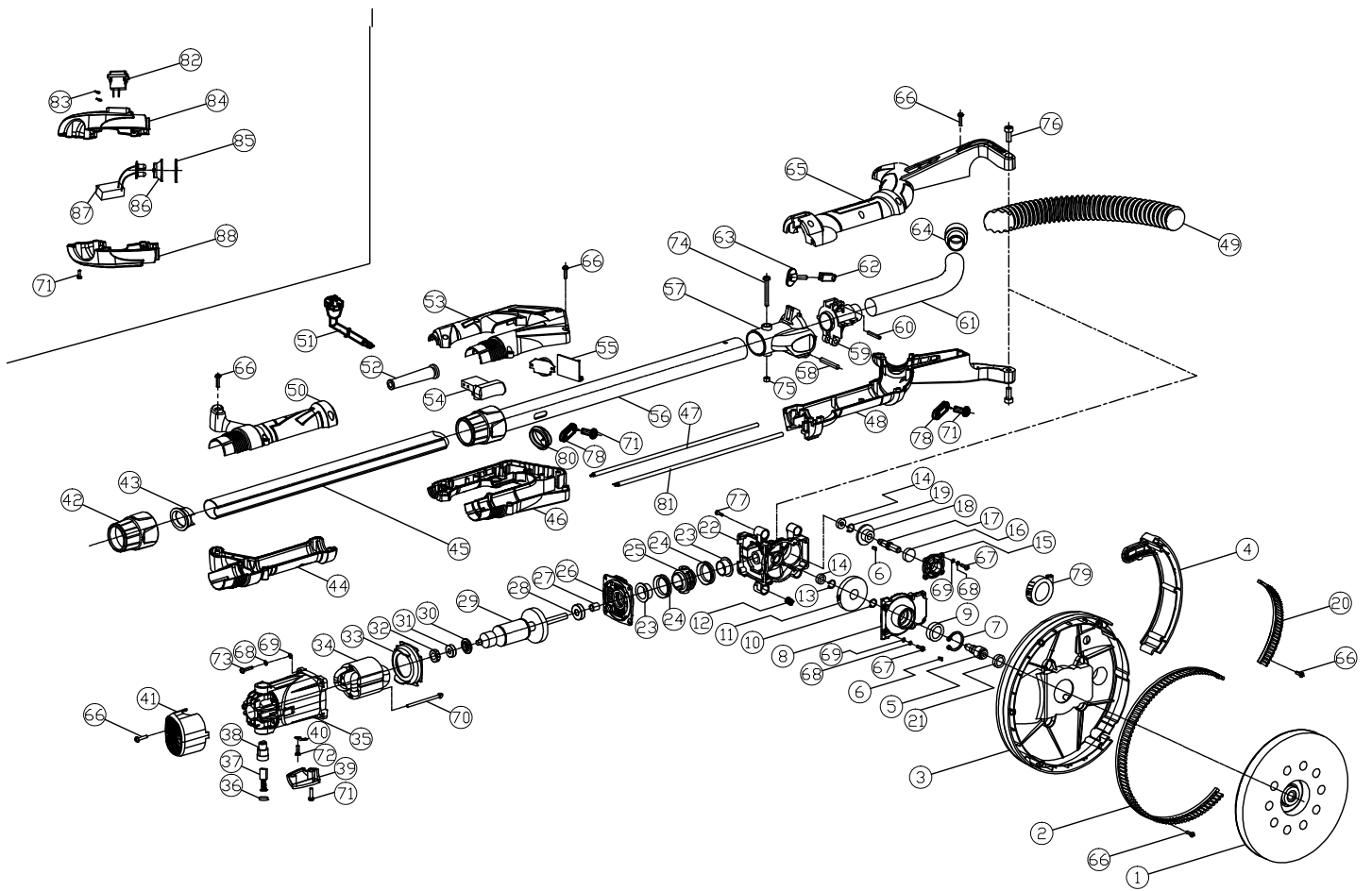
Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

**First CE: 2018**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Andreas Pecher  
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen





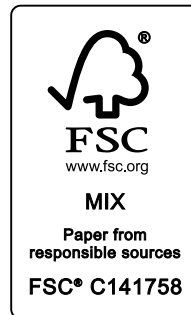






SCHEPPACH FABRIKATION VON HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN GMBH

Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informáci · Stan informacj · Stav informácií  
Update: 12 / 2018 · Ident.-No.: 315148\_39038069915